



Vins : à l'école des cépages, le **tempranillo**, d'une formidable longévité *Page B 8*



Disques : l'album blanc de **Catherine Durand**, planant et libre *Page B 5*

WEEK-END

CAHIER B • LE DEVOIR • LE VENDREDI 31 AOÛT 2012



La grand-messe servie sur le joli bord du Richelieu, qui rassemble chaque année la crème des microbrasseurs du Québec, se veut une « expérience gustative », même si le houblon y coule de source.



Des suggestions de sorties pour le week-end

CA ROULE!

Même si on en voit moins qu'il y a dix ans, le patin à roues alignées roule toujours et dès aujourd'hui, le 24 heures du Roller (qui s'étire jusqu'à lundi!) en fait la promotion avec une foule d'activités: courses, balades balisées et épreuves pour tous les âges. À ne pas rater ce soir, à 19h30, les 11 km de promenade au clair de lune, du parc Jean-Drapeau vers le centre-ville de Montréal, avec sa finale dansante (sans roues, cela dit). *Gratuit, sur inscription. Au 24 h de dimanche à lundi, une course à relais se tient au circuit Gilles-Villeneuve. 24roller.com.*

OFF NANAS

Alors que le village estrien de Danville est en plein Symposium des arts de la rue, la Galerie des Nanas, une «galerie d'art insubordonné au féminin», qui donne dans la marge et le singulier, tient la formule *off* dans son établissement. Ses 22 artistes sont représentées. *Tous les jours jusqu'au 30 septembre, de 10h à 17h, au 85, rue Daniel-Johnson, galeriedesnanas.ca. Tant qu'à être dans le coin: symposiumdedanville.com.*

RETOUR À LA TERRE

La célébration artistique de la céramique entame ses derniers jours de festivités ce long week-end, à Québec. Une cinquantaine d'artistes se réunissent sous le chapiteau de Carac'terre pour rencontrer le public et partager leur art. *Entrée libre. Jusqu'à lundi, 15h. De 9h à 21h à la place de l'Université du Québec. ceramistes.qc.ca.*

GRANDE ENVOLÉE

La saison de la migration des monarques commence et le Domaine Maizeret à Québec ouvre ses volières samedi pendant sa fête familiale Festiarts, permettant au public d'assister au départ de ses 500 papillons orangés, qui prennent la route pour le plus long voyage de leur vie. Le festival animé de clowns et d'acrobates pour les tout-petits a lieu de 11h à 16h et l'envolée est prévue pour 15h. *Entrée libre. Remis au lendemain en cas de pluie. 2000, boulevard Montmorency, ☎ 418 641-6335.*

RENCONTRE CITADINE

Deux villes en deux temps: l'exposition multidisciplinaire *Leipzig-Montréal* initiée par Marie-Eve Levasseur et Caroline St-Laurent, des artistes vivant dans chacune des villes. L'échange expose les créations de cinq artistes du Québec et cinq de La Saxe. Le vernissage se tient samedi, de 13h à 14h, avec une performance en continu de Caroline Saint-Laurent. *Maison de la culture de Notre-Dame-de-Grâce jusqu'au 14 octobre. Présenté à Leipzig au printemps 2013. 3755, rue Botrel, ☎ 514 872-2157, accesculture.com.*

EN FAMILLE

Dimanche, à la Journée de la famille à Laval, de 10h à 18h, le Centre de la nature offre des jeux gonflables, ateliers scientifiques, tournois médiévaux, animaux exotiques, personnalités des émissions *Génial!*, *Tactik* et *1,2,3... Géant*. Épluchette de blé d'Inde. Démon de skateboard et compétition de surf mécanique pour ados. *901, avenue du Parc. ☎ 450 978-8000. Émilie Folie-Boivin*

Des mariages heureux

Le festival Bières et saveurs de Chambly propose une série de dégustations et d'activités pour toute la famille

Comme avec l'automne revient aussi le temps des récoltes, l'occasion est belle pour renouer avec les terroirs du Québec à la fête Bières et saveurs, qui met plaisirs sur table dès cet après-midi aux abords du fort Chambly. Épicuriens et fins gastronomes, ouvrez grand les papilles et suivez vos narines.

GENEVIÈVE TREMBLAY

« Ça sent la bière / Dieu! Qu'on est bien / Ça sent la bière / Donne-moi la main », chantait Jacques Brel depuis sa plate Belgique. C'est avec ce refrain en tête qu'on épluche le programme charnu de la 11^e édition de Bières et saveurs, dont les inspirations fraîchement locales font place autant aux fiertés gastronomiques québécoises qu'à nos airs folkloriques d'antan.

« On ne veut pas être les meilleurs ni battre des records d'assistance: on veut offrir une panoplie de découvertes dans tous les domaines », résume Nicole Vincelette, directrice générale de Bassin en fête, l'organisme qui coordonne l'événement. Cette grand-messe servie sur le joli bord du Richelieu, qui rassemble chaque année la crème des microbrasseurs du Québec, se veut donc une « expérience gustative », même si le houblon y coule encore de source.

Sur la quasi-centaine d'exposants qui plantent cette année leur tente près de la rivière, une trentaine brassent des bières artisanales aux arômes audacieux, qui font courir les curieux. « Ce sont des artisans, ils créent leurs bières, leurs mélanges. Ils vont dire: « J'ai telle idée en tête » et d'une année à l'autre, c'est surprenant à quel point les bières ne

sont pas les mêmes », assure Mme Vincelette, qui n'a jamais oublié la « fantastique » bière à la citrouille du Lac Saint-Jean d'il y a quelques années.

Que les conservateurs ou les épris d'ailleurs se rassurent, les classiques d'Unibroue et de Boréale seront aussi de la dégustation, aux côtés de grands noms venus entre autres d'Allemagne, de Belgique et d'Écosse. Certes plus chères à l'once, elles permettent toutefois « aux curieux de comparer les bières du Québec avec celles de l'étranger », indique Mme Vincelette.

Gageons que la bière officielle du festival, une création de la brasserie Saint-Bock à la framboise et au poivre rose, aura justement de quoi surprendre les palais et délier les langues.

Mélange de plaisirs

Hormis la bière, d'autres alcools chéris des Québécois comme l'hydromel, le cidre et même la crème de cassis couleront aussi à flots, se mariant aux saveurs du terroir pour le plus grand plaisir des gourmets. « C'est pour les amateurs de bonne bouffe aussi. D'une année à l'autre, c'est incroyable de voir ce que les producteurs ont comme originalité », s'enthousiasme Mme Vincelette, qui ne tarit pas d'éloges pour les saucisses de kangourou, les fromages artisanaux et les mélanges d'épices concoctés aux quatre coins de la province.



L'ombre du fort Chambly n'étant jamais bien loin, le festival s'évertue depuis ses débuts à mettre le public dans l'ambiance de la Nouvelle-France avec des animations thématiques et des concerts endiablés. « On ne vire pas fous avec l'identification mur à mur, mais on est fiers de nos origines et de l'histoire de Chambly ».

Les plus dégourdis pourront swinguer aux côtés des amateurs publics sur des mélodies traditionnelles, entonnées notamment par le groupe Les Portageux. « Chansons à répondre et alcool, ça se marie bien... », glisse Mme Vincelette, en insistant sur le côté « rassembleur » des fêtes familiales de jadis. Heureux soient aussi les fé-

rus d'histoire: le parc national du Fort-Chambly propose, de 12h à 17h durant les quatre jours que dure Bières et saveurs, des séances historiques sur la production et la consommation d'alcool en Nouvelle-France et dans le Bas-Canada. Une belle façon de débiter — ou de compléter — sagement une journée plutôt bien arrosée.

La marmaille

Pour les parents hésitant à entraîner leur marmaille en terres brassicoles, sachez que les enfants ne sont pas en reste: la Seigneurie des petits promet du maquillage, des jongleries et des ateliers pour cuistots en herbe — bonbons aux patates sans arachides et

décoration haute voltige de cupcakes sont au programme.

Nicole Vincelette ne cache pas que la présence des enfants sur le site est aussi une invitation à la modération pour les parents. « Quand vous avez goûté neuf bières différentes, dites que votre journée a été bien remplie », rigole la directrice. Que les fêtards lisent ainsi entre les lignes et lèvent le coude... en toute souplesse!

Le Devoir

Bières et saveurs. Du 31 août au 3 septembre au Lieu historique national du Fort-Chambly. Entrée: 10-12\$, dégustations à partir de 2\$. ☎ 450 447-2096, bieresetsaveurs.com.

Qu'est-ce qu'un artiste ?

La Cour supérieure déboute les producteurs de la scène et des écrans

STÉPHANE BAILLARGEON

Qu'est-ce qu'un artiste au sens de la loi? Un artiste salarié au sein d'une compagnie et un artiste à son compte forment-ils une communauté d'intérêt? Et la Loi sur le statut de l'artiste s'applique-t-elle aux salariés qui ne sont pas visés par les associations professionnelles?

Un jugement de la Cour d'appel vient de trancher ces questions lourdes de conséquences sonnantes et trébuchantes dans le milieu culturel québécois. La décision rendue le 30 août refonde la cohérence et l'étanchéité des balises légales entourant le statut de l'artiste.

L'appel portait sur l'étendue de la Loi sur le statut professionnel et les conditions d'engagement des artistes de la scène, du disque et du cinéma. Le litige opposait l'Alliance québécoise des techniciens de l'image et du son (AQTIIS) à toutes les grandes associations de producteurs de théâtre, de cinéma et de la télé du Québec.

La longue bataille juridique a germé autour d'un cas précis remontant à une décennie, celui de La Cabane à sucre Chez Dany. Devenait-elle un produc-

teur au sens de la loi en employant un accordéoniste comme salarié?

Distinctions entre les types de salariés

Dans un jugement de 2008, la Commission de reconnaissance des associations d'artistes et des associations de producteurs demandait que les salariés au sens du Code du travail soient considérés dans les ententes collectives et qu'ils puissent donc aussi être considérés comme des artistes au sens de la loi. En appel, le tribunal a infirmé la décision en affirmant qu'un artiste salarié et un artiste à son compte ne forment pas nécessairement un groupe homogène.

Dans son jugement très technique étalé sur une trentaine de pages, le juge Benoît Morin accueille l'appel et condamne les producteurs à payer les coûts juridiques. Il suggère finalement de retourner le dossier à la Commission des relations de travail qui a succédé à la Commission de reconnaissance. Cette instance devra notamment statuer sur la représentativité de l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ-CSN).

Le Devoir

Les partis se prononcent sur la nécessité de réglementer le prix du livre



CATHERINE LALONDE

L'appel du milieu du livre aux chefs des partis politiques a été entendu. À la suite d'une lettre envoyée fin août par la Table de concertation du livre, qui réunit plusieurs intervenants importants du milieu, les partis politiques se sont prononcés sur la nécessité de réglementer le prix du livre. Seul le Parti libéral n'a pas directement répondu à l'appel des associations, mais ses intentions étaient déjà claires et connues.

Québec solidaire a été le premier à répondre, en s'engageant à adopter une politique du livre. « Celle-ci comprendra une réglementation pour que les nouveaux livres soient vendus au prix de l'éditeur, pour une période limitée, partout sur le territoire québécois. » De son côté, le Parti québécois a affirmé qu'« il accélérerait les travaux qui mèneraient à une législation. La Coalition avenir Québec a quant à elle assuré qu'elle se pencherait sérieusement sur une réglementation dès son élection et ne manquerait pas « de prendre des mesures concrètes pour aider l'industrie du livre à prospérer au Québec comme ailleurs dans le monde ». L'option nationale s'est déclarée d'accord avec une législation du prix de vente des nouveautés.

Le Parti libéral n'a pas répondu directement, mais ses positions ont été communiquées en juin dernier, quand la ministre de la Culture, Christine St-Pierre, a annoncé le lan-



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

gement d'un chantier pour actualiser la Loi sur le développement des entreprises québécoises dans le domaine du livre.

Optimisme

Benoît Prieur, directeur général de l'Association des distributeurs exclusifs de livres en langue française (ADELF)

et porte-parole pour la Table, s'est dit ravi de la réponse des partis. « L'important était qu'ils réalisent l'importance de ce dossier. On est confiants pour la suite des choses. »

Rappelons que la Table de concertation du livre avait, dans un même élan, exhorté les partis politiques à s'exprimer sur le

prix du livre et lancé une campagne de relations publiques pour sensibiliser la population. Le site Internet *noslivresajuste-prix.com* lancé pour l'occasion collige des témoignages de grands écrivains ainsi que de la documentation sur les effets de la réglementation du prix du livre dans le monde. L'industrie d'ici estime être fragilisée par la vente au rabais de *best-sellers* dans les grandes surfaces et croit que ces soldes nuisent à tout l'écosystème, de l'écrivain au libraire.

Huston unit sa voix

L'auteure Nancy Huston a ajouté jeudi sa voix à celles de Marie Laberge, de Caroline Allard, de Jean-Jacques Pelletier, de Nicolas Dickner et de Michel Rabagliati sur l'importance d'imposer le prix unique. « Si le marché du livre est régi exclusivement par des considérations de profits, comme tant d'autres marchés de nos jours, nous serons gravement perdants, y écrit la romancière et essayiste. Un pays où tout le monde achèterait et lirait les mêmes livres bon marché est un pays où les esprits deviendraient états, paresseux et malades à force de mal se nourrir. La diversité des lectures est aussi précieuse que celle des semences de maïs et de soja [...]. Et il faut se battre coûte que coûte pour préserver cette espèce fragile, actuellement menacée d'extinction: les petits libraires. »

On retrouve à la Table de concertation du livre l'ADELF, l'Union des écrivaines et des écrivains québécois, l'Association des libraires du Québec ainsi que les bibliothèques publiques du Québec, entre autres.

Le Devoir

LA FIN DU MONDE EN CARICATURES...

DU 20 JUIN 2012 AU 26 JANVIER 2013

690, RUE SHERBROOKE OUEST | MCGILL | MUSEE-MCCORD.QC.CA

Des éditeurs littéraires retournent à l'ANEL

« On a grandement besoin d'une association forte, d'une voix unique qui parle pour tout le milieu du livre »

CATHERINE LALONDE

L'Association nationale des éditeurs de livres (ANEL) a annoncé jeudi l'arrivée de onze nouveaux membres en son sein, dont une majorité d'éditeurs spécialisés en création et en littérature. Rappelons qu'en novembre 2010, plusieurs éditeurs littéraires avaient choisi de se joindre plutôt au tout neuf Groupe ment des éditeurs littéraires (GELI), créé par Antoine Tanguay (éditions Alto), Gilles Herman (Septentrion) et Arnaud Foulon (Hurtubise), estimant alors que les intérêts littéraires étaient mal servis à l'ANEL. Plusieurs de ces éditeurs sont maintenant de retour.

Les éditeurs littéraires estimaient à l'époque qu'ils

avaient besoin d'une défense plus spécifique, à laquelle l'ANEL ne répondait pas entièrement. « Quand on se retrouve à la même table qu'un éditeur qui sort 140 000 manuels alors qu'on publie un premier roman à 700 exemplaires, on se retrouve parfois relégué au second plan derrière les convictions commerciales », avait alors déclaré Arnaud Foulon.

Le directeur de l'ANEL, Richard Prieur, se réjouit de ces adhésions. On y compte Québec Amérique, Boréal, XYZ, Triptyque, Remue-ménage, Groupe Ville-Marie, Alto, Hurtubise, Lux, Librex, Septentrion. Entre autres. « Certains étaient partis depuis longtemps. Plusieurs étaient partis pour des raisons fort différentes les uns des autres. On a fait un examen de conscience à l'ANEL

au cours de la dernière année et on a créé un comité de refondation. On était mûrs pour ça. »

Résultat? La représentation des types d'édition au conseil d'administration a été repensée. Et les comités se réuniront désormais autour de thèmes — édition numérique, droit d'auteur, etc. — plutôt que par secteur éditorial. La promotion du livre, importante pour les éditeurs littéraires, s'est ajoutée aux préoccupations. Certaines positions du GELI sont désormais officiellement partagées par l'ANEL.

Pour Arnaud Foulon, cofondateur de GELI et directeur général aux éditions Hurtubise, « l'ANEL s'est attaquée à des dossiers beaucoup plus gros que la simple promotion du livre d'ici et la défense des inté-

rêts québécois, qui étaient les principales raisons d'être du GELI. Le GELI ne demeurera pas sous sa forme actuelle, mais continuera à être un groupe de réflexion sur la littérature d'ici. »

Pour Hervé Foulon, p.-d.g. chez Hurtubise, cette réunification était essentielle. « On a grandement besoin d'une association forte, d'une voix unique qui parle pour tout le milieu du livre. On le voit dans cette campagne électorale où les partis s'entendent pour dire qu'il faut protéger la langue française mais font peu de cas finalement de la culture et du livre. Comment ne pas parler de livres et de culture, qui sont les véhicules de la langue, quand on parle de langue française? »

Le Devoir

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit	
SRC	Le Téléjournal 18 h													
TVA	TVA nouvelles	Sucré salé	Vidéos incroyables	Caméra café	ESPIONS DANS L'OMBRE (2006) avec Eva Pope, Skye Bennett, Steven Seagal.				TVA nouvelles	22h45 Sucré salé	23h15 Nouv. sports	23h35 109	0h05 Les Tudors	
TQ	Sam Chicotte	Tactik / Lily	Tactik / Cache ton cash	Visite libre	Papilles / Cuisine_Mc2 pour le Pinot noir / Denis Bouchard	Belle et Bum / Spéciale de la rentrée / Marie-France Bazzo, France Beaudoin.				LE COUPERET (2005) avec Karin Viard, Geordy Monfils, José Garcia.				
V	Atomes crochus	Un souper presque parfait	L'arbitre	Par-dessus le marché	L'INVENTION DE L'AMOUR (2000) avec Pascale Montpetit, Delphine Brodeur, David La Hays. Partie 2 de 2				True Blood / Coup de griffe	V Le soir	L'Instant Gagnant			
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Le Téléjournal RDI				RDI économie	Le National	Le Téléjournal	23h45 Sports	24 heures	
TV5	17h50 Champi...	Journal FR	Ca roule!	Cépages	Des racines et des ailes				21h45 Vues	Découvrir le monde / Pologne	TV5 le journal	23h35 DIEU EST GRAND, JE...		
D	Comédie Club Grand Rire	Police scientifique	Secrets de musées		Un tueur si proche / Vendetta				Scènes de crime	Enquêtes FBI / Coils piégés	Sœurs froides	T. vivant		
VIE	Moins de 5\$	Cuisinez Louis	Décore ta vie	Design V.I.P.	Des maisons d'occasion\$				Mariages sucrés	ByeMaison	Idées-gardeur	Manon/ cuisine	Meubles	Medium
MP	Top musique	Buzz			D'écouter MusiquePlus				Musiqueplus	Punk'd: Stars	Musiqueplus	Buzz	Skins	
MX	Le grand décompte MusiMax													
VRAK-TV	Fort Boyard	Fort Boyard	ZACK ET CODY: LE FILM (2011)		Cole Sprouse.	90210 Beverly Hills				Degrassi	Je t'ai eu!	Changement	Fan Club	Hors d'ondes
TTF	Les Simpson	Hero Squad	Batman	Avengers	Star Wars	Les Simpson / American Dad				Family Guy	South Park	Les Simpson	Célibataire che.	American Dad
RDS	Sports 30	Sports 30	L'avant-match	LCF Football / Paw'n Stars	Lions de la Colombie-Britannique c. Paw'n Stars	Alouettes de Montréal (D)				Sports 30	Sports 30	Sports 30	Lutte impact TNA	
HISTORIA	Secrets de musées													
ARTV	Les belles histoires / L'étranger													
EXPLORA	Doc Martin	Découverte	Bones / Les messagers	Poissons monstres	C.S.I.: Les experts	Les grandes entrevues / Les Grandes Gueules				Jumelles Dionne	Partie 4 de 4	DOGVILLE (2003)		
SERIES+	Victimes du passé	La porte des étoiles / L'oricy	Roc stars	Jobs de bras	Sales Jobs	Le maître du désastre				Machines 101	Tabou / Punitions extrêmes	Poissons monstres		
C. SAVOIR	Parlons voyage!	Démocratie	CodeChasten	Science tourne	Festival REGARD	Visages de la danse				Chasseurs de fantômes	Chasseurs de fantômes	Les stupéfiants		
EVASION	Les marchés de Philippe	Le bienheureux / L'arbre rouge	Miam	Sam Chicotte	Parcours	Hell's Kitchen				Sur le pouce / Montréal	Viva Espana	...de la pêche		
TFO	Indie tout prix	Moitié, Moitié	Miam	Professionnels	JOURS DE TONNERRE (1990)	L'HOMME DE MARBRE (1976)				avec Jerzy Radziwilowicz, Tadeusz Lomnicki.	23h35 ma cour	0h05 Yangtse		
Cinepop	VICTIMES DU VIETNAM (1989) avec Sean Penn, Michael J. Fox.													
SECRAN	17h35 CAMBRIOLAGE DANS LA TOUR (2011)													
Planète	Ouest sauvage / Amazonie sa.	Krakatoa: L'éruption du siècle	Le guide de l'auto				Demandez le programme!				Techno lab	Les Eclectiks	Aviateurs: 75 ans d'aventures	Évasions
VOX	Demandez le programme!													
CBC	17h00 News	Coronation St.	Coronation St.	Jeopardy!	Little Mosque	Marketplace				CBC News: The National	22h55 News	23h05 George S.	Mémoire P	
CTV (Gbl.)	CTV News	eTalk	The Big Bang	Ent. Tonight	Undercover Boss	Housewives Vancouver				Blue Bloods	How to Be	CTV National	CTV News	
GBL	Evening News	Global National	E.T. Canada	Ent. Tonight	Bones / The Don't in the Do	Heartbeat / Dead Ringer				The Office	The Interviews	News Final	E.T. Canada	Ent. Tonight
TVO	Wild Kratts	WordGirl	The Spice Trail	The Agenda	Can. Rivers					Allan Gregg		The Agenda	Can. Rivers	Evolution
ABC	ABC 22 News	World News	TMZ	Shark Tank	Undercover Boss	20/20				ABC 22 News	ABC 22 News	3 News	23h35 David Letterman	Jimmy Kimmel
CBS	Channel 3 News	CBSNews	Ent. Tonight	Undercover Boss	America's Got Talent	CSI: NY / Clean Sweep				Blue Bloods	Dateline NBC	3 News	23h35 Tonight Show J. Leno	
NBC	News	NBC News	Jeopardy!	Bones / The Bump in the Road	Bones / The Bump in the Road	Grimm / Bad Moon Rising				FOX 44 News at 10 p.m.	The Office	News	Met-Mother	Family Guy
FOX	Two and Half	Two and Half	The Big Bang	Wash. Week	McLaugh	Gones Potter / Infinity Hall Live!				Rusted Root	Great Performances			Charlie Rose
PBS (33)	PBS NewsHour		The Big Bang	Wash. Week	McLaugh	Need to Know				Roadshow	BBC News	Charlie Rose	0h05 Daily Sh.	
PBS (57)	News America	Business	PBS NewsHour	Wash. Week	Need to Know	Great Performances					BBC News	Charlie Rose	0h05 Daily Sh.	
CTV (Com)	CTV News	eTalk	The Big Bang	Undercover Boss	Melinda Clarke.	The Listener				Blue Bloods	The Protector / Safe	CTV National	CTV News	0h05 Daily Sh.
BRAVO	Criminal Minds / Exit Wounds	SHE DRIVES ME CRAZY (2007)	Need to Know	Salvage Hunters	Oddities	Oddities				Mayday / Blind Landing	Need to Know	Need to Know	Need to Know	Oddities
DISCOVERY	Cash Cab	How It's Made	Need to Know	Salvage Hunters	Oddities	Oddities				Mayday / Blind Landing	Need to Know	Need to Know	Need to Know	Oddities
HISTORY	Mountain Men	Ancient Aliens	The Secret Life	The Secret Life	Pawn Stars	Pawn Stars				Restoration	Restoration	Canadian Pickers	Pawn Stars	
SHOWCASE	Lost Girl	Stonehenge Apocalypse	Haven / Lockdown	STAR TREK (2009) avec Zachary Quinto, Eric Bana, Chris Pine.					SportsCentre					Poker
TSN	13h00 FIT Tennis (D)	SportsCentre	LCF Football / Lions de la Colombie-Britannique c. Alouettes de Montréal (D)											
08/31	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit	

À LA TÉLÉ

Nos choix ce soir

L'AUTRE TROU STORY

La question des redevances minières a pris sa place dans la présente campagne électorale. On a beaucoup vanté les revenus que génère l'exploitation minière, mais peu évoqué ses effets à court et à long terme. Ce documentaire de Simon Plouffe met en lumière les relations parfois houleuses entre les compagnies minières et la population à travers l'exemple de Malartic. *L'or des autres, Radio-Canada, vendredi, 21h*

LE TRISTE DESTIN DE BOBBY FISHER

Il est devenu une vedette des échecs alors qu'il n'était encore qu'un petit bonhomme. Cette gloire précoce et ses problèmes familiaux ne sont pas étrangers à la déchéance pas si lente mais fort triste de ce champion devenu l'idole des petits échéphiles du monde entier. Ce documentaire de la chaîne HBO raconte son histoire. *64 cases pour un génie, Explora, samedi, 20h*

LA FIN DES CHEFS OU LES DÉBUTS DE LA POMME

Une heure gourmande pour tous les goûts: soit on pleure la fin de la populaire compétition culinaire, soit on s'exhale sur les mystérieuses origines du fruit « défendu »... *Les chefs, Radio-Canada, Les origines de la pomme, Télé-Québec, lundi, 20h*

Amélie Gaudreau

WEEK-END CINÉMA



Médiafilm.ca

ELENA

Russie, 2011, 109 min.
Drame d'Andrei Zviaguintsev avec Nadezhda Markina, Andrei Smirnov, Elena Lyadova.

Une ex-infirmière prend une décision lourde de conséquences lorsque son riche deuxième mari lui annonce qu'il réécrira son testament en faveur de sa fille prodigue, tout en refusant d'aider son fils à elle, un chômeur paresseux incapable de subvenir aux besoins des siens.

- V.o. s.-t.f.: Excentris
- V.o. s.-t.a.: Cinéma du Parc

KARAKARA

Japon, 2012, 100 min.
Comédie dramatique de Claude Gagnon avec Gabriel Arcand, Youki Kudoh, Megumi Tomita.

Fuyant son mari violent, une mère japonaise dans la quarantaine, enjouée et volubile, impose sa présence à un ex-professeur de littérature québécois venu faire, dans les îles de l'archipel d'Okinawa, un court voyage qu'il souhaitait empreint de silence et de recueillement.

- V.o. s.-t.f.: Beaubien, Quartier latin (dès mardi)

THE MATCHMAKER (PAAM HAYITI)

Israël, 2010, 112 min.
Comédie dramatique d'Avi Nesher avec Adir Miller, Tuval Shafir, Maya Dagan.

En 1968, à Haïfa, un adolescent devient l'employé d'un marieur professionnel doublé d'un contrebandier, qui est sorti vivant de l'Holocauste.

- V.o. s.-t.a.: Cavendish

THE QUEEN OF VERSAILLES

États-Unis, 2011, 100 min.
Documentaire de Lauren Greenfield.

Frappés par la crise financière de 2008, David Siegel, milliardaire floridien à la tête d'un empire immobilier, et son épouse Jackie tentent de réduire leur train de vie et mettent en vente l'emblème de leur fortune: une réplique du château de Versailles.

- V.o.: AMC Forum

LA VALLÉE DES LARMES

Canada, 2012, 95 min.
Drame de Maryanne Zéhil avec Nathalie Coupal, Joseph Antaki, Nathalie Mallette.

Un immigrant libanais convainc une éditrice montréalaise de publier ses souvenirs du massacre de Sabra et Chatila. Pendant qu'il revisite son passé au fil de l'écriture, elle affronte ses propres démons, parmi lesquels son problème d'alcool.

- V.o.: Beaubien

De Versailles à Léolo



MARTIN BILODEAU

La documentariste Lauren Greenfield a réussi côté réel ce qui n'avait été possible jusqu'ici que du côté de la fiction, notamment dans *Citizen Kane* d'Orson Welles et *The Aviator* de Martin Scorsese. À savoir: pénétrer derrière le miroir d'un multimillionnaire et en rapporter des images, des témoignages, des renseignements, d'une très haute valeur anthropologique.

Le titre — *The Queen of Versailles* — annonce d'entrée de jeu un objet de curiosité ludique et sans conséquence. Dans son premier tiers, le film, qui prend l'affiche aujourd'hui, répond à cette commande implicite, avec présentation originale et sans détour des deux principaux protagonistes. Dans le coin droit, David Siegel, milliardaire floridien de 74 ans à la tête de Westgate, un des plus grands empires immobiliers des États-Unis, qui se dit personnellement responsable de la victoire de George W. Bush à l'élection de 2000 (jouée en coulisse en Floride), sans toutefois fournir les détails: «Parce que je ne suis pas certain que c'était légal», déclare-t-il avec un sourire entendu. Dans le coin gauche, son épouse Jackie, 43 ans, qui, malgré un diplôme d'ingénieure informatique, a gagné sa vie comme mannequin de pacotille avant de dire oui à ce prince pas charmant du tout.

Ils vivent heureux (un temps) et eurent beaucoup d'enfants: sept au total, huit en comptant une nièce adoptée. Au moment de faire leur connaissance, les membres de la famille se débattaient pour ne pas se marcher sur les pieds dans une maison de 26000 pieds carrés. Qu'à cela ne tienne, le coup de foudre de David et Jackie pour le château de Versailles leur a inspiré la construction à l'identique d'une autre cabane, celle-là de 90000 pieds carrés, dans laquelle ils iront bientôt s'établir.

Pensaient-ils. L'année 2008 est arrivée et, avec elle, la crise financière causée par les hypothèques à haut risque que Monsieur faisait contracter presque par la force aux pauvres de ce monde rêvant d'un condo à temps partagé à Las Vegas ou à Orlando. Arroser arrosé, possédant déchu incapable de liquider la moitié de son empire pour payer la dette contractée par l'autre moitié, il s'isole dans son bureau en quête d'une solution miracle. Pendant ce temps, Jackie, soutenant que «l'épreuve les a rapprochés», comme si les images télé-réalistes de la documentariste attachée à ses basques ne hurlaient pas le contraire, continue de nourrir compulsivement la dette au Wal-Mart.

«Avoir su que j'aurais à me départir des gardiennes, je n'aurais jamais fait sept enfants», déclare-telle candidement, entre autres perles cueillies par la cinéaste, qui ne devait pas en croire ses oreilles. Lors d'une visite du chantier de Versailles inachevé et mis sur le marché pour la modique somme de 75 millions de dollars, Jackie suggère à sa domestique philippine, rescapée d'une purge ayant forcé le départ de 75% du personnel de maison, de se réjouir: «Chanceuse, tu n'auras pas à nettoyer cette maison.» Et la pauvre femme, qui a élu domicile dans le cabanon du jardin, de feindre la surdité. Des scènes comme celles-là ne s'inventent pas. *The Queen of Versailles* en est rempli à ras bord.

A travers ce tableau de famille rappelant *An American Family* (la toute première télé-réalité datant de 1972) ou *Grey Gardens*, Greenfield raconte une Amérique du 1% qui éclaire les 99 autres sur la valeur de l'argent et son haut indice de toxicité. Si lui reste au fil du récit un individu abject dont on perce très vite le mystère, elle est tout au contraire une femme complexe dont l'effroyable sottise tire sa source d'une profonde insécurité qui l'empêche, en dépit des circonstances les plus accablantes, de tomber le masque. Un vrai personnage de cinéma, en somme, que cette Marie-Antoinette de pacotille taillée dans la cellulite de Zsa Zsa Gabor puis remodelée par la chirurgie plastique.

Les crottes des innombrables toutous blancs jonchant les tapis de la maison, le vivarium contenant un lézard mort, le souper de croquettes de poulet acheté au service à l'auto de McDonald, Greenfield cueille des indices de désordre et de malaise. Plus encore, son film, d'une redoutable efficacité, nous force à reconnaître que, dépouillés des ressources apportées par l'argent, la famille Siegel n'est pas si différente de celle que Jean-Claude Lauzon dépeignait dans *Léolo*, dont Elephant signalait cette semaine le 20^e anniversaire par la projection d'une version restaurée. À cette différence près: puisant dans sa propre histoire familiale, Lauzon racontait dans un décor de misère la richesse de l'imaginaire et la profondeur de l'amour maternel. Greenfield documente dans un décor de luxe extrême la pauvreté intellectuelle et le vide émotionnel. Les deux films se rejoignent, comme le chaud et le froid. Et font mal, tout en faisant du bien.

Lee Sternthal et Brian Klugman, deux amis d'enfance, ont pris douze ans à concevoir leur film *The Words*.

La vérité de la fiction

Les scénaristes et réalisateurs Brian Klugman et Lee Sternthal sont venus présenter *The Words*, un film sur des écrivains assoiffés de succès

ANDRÉ LAVOIE

Brian Klugman et Lee Sternthal étaient fiers de venir présenter *The Words* à Montréal dans le cadre du Festival des films du monde, un premier long-métrage qui prendra l'affiche le vendredi 7 septembre. Après tout, cette histoire d'écrivains assoiffés de succès, empêtrés dans leurs histoires vraies et/ou fausses, se déroulant à New York mais aussi à Paris, celui de 1945 comme celui d'aujourd'hui, fut entièrement tourné dans la métropole.

Leur véritable source de fierté est pourtant ailleurs, dans cette farouche détermination à mener à terme un projet qu'ils portent à bout de bras depuis... 1999. Pour les deux amis d'enfance nés à Philadelphie, le chemin menant à *The Words* fut parfois semé d'embûches, mais surtout traversé de longues plages d'incertitudes sur l'avenir de leur film, et le leur par ricochet. Même s'ils sont associés à la genèse d'un lucratif blockbuster (*Tron: Legacy*), les deux hommes en minimisent l'importance, Brian Klugman n'hésitant pas à se qualifier de «col bleu de l'écriture» dans cette imposante production.

Ils célèbrent d'abord et avant tout leur obstination à concrétiser ce qui fut d'abord une discussion entre copains sur le drame des écrivains qui perdent des pages de leur travail, voire la totalité d'un livre; Ernest Hemingway (*Le vieil homme et la mer*) et T. E. Lawrence (*Laurence d'Arabie*) ont vécu cette expérience traumatisante. Plus que le soutien à l'écriture du Festival de Sundance

obtenu en 2000, c'est l'intérêt d'un autre ami commun qui va finalement modifier leur trajectoire.

Il y a quelques années à peine, l'acteur Bradley Cooper (*The Hangover*) ne faisait pas tourner les têtes mais depuis, les choses ont bien changé. Lorsqu'il a manifesté son envie de prendre part à l'aventure, attirant Jeremy Irons à sa suite, la production, modeste (un budget de 6 millions \$US et 25 jours de tournage), s'est mise sur les rails le temps de lire un roman de gare. «Toutes les étapes de production furent très rapides,

The Words repose sur de multiples ambiguïtés, à commencer par les fondements authentiques à l'origine des histoires que racontent les écrivains

conçède Brian Klugman, mais on a eu au moins 12 ans pour y penser! Il y a des avantages: trop de temps peut être dévastateur. J'ai été dans des films comme acteur où il se perdait tellement de temps et d'argent...» Son comparse est d'accord, ajoutant avoir «accumulé une plus grande expérience de vie. Comme créateur, on ne perd rien, tout peut finir par servir.»

Le vrai du faux

Eux n'avaient pas une minute et un dollar à perdre pour raconter l'histoire d'un auteur à succès (Dennis Quaid) dont le dernier roman, illustré sous nos yeux, évoque le dilemme moral d'un jeune écrivain (Bradley Cooper) trouvant par hasard le superbe manuscrit d'un inconnu, écrit en France au

lendemain de la Deuxième Guerre mondiale. Il le publie sous son nom, mais le véritable créateur, aujourd'hui un vieil homme à la santé déclinante (Jeremy Irons), refait surface, comme un fantôme venu le hanter.

The Words repose sur de multiples ambiguïtés, à commencer par les fondements authentiques à l'origine des histoires que racontent les écrivains. Les deux scénaristes s'amuse beaucoup devant l'obsession des spectateurs à vouloir départager le vrai du faux, mais ils y voient aussi un désir plus profond. Pour Lee Sternthal, «la vérité des écrivains, c'est d'abord leur livre; c'est la même chose pour les cinéastes. J'ai lu dernièrement que l'être humain a biologiquement besoin de se faire

raconter des histoires autant qu'il a besoin de boire et de manger». «Ces personnages ont de grands regrets, mais peut-être qu'ils utilisent des métaphores pour les exprimer, enchaîne Brian Klugman. Même la manière dont nous avons filmé l'histoire du vieil homme durant sa jeunesse en 1945 peut laisser croire que ce n'est pas entièrement vrai, et même en partie romancé.»

En ce qui concerne les nouveaux chapitres de leur carrière, les deux créateurs semblent apprécier le moment présent... tout en souhaitant que les choses aillent un peu plus vite à l'avenir. On aurait bien tort de les blâmer.

Collaborateur Le Devoir

Grosse moisson au Festival de cinéma de la ville de Québec

Force est de le constater: alors qu'il n'en est qu'à sa seconde édition, le Festival de cinéma de la ville de Québec parvient à obtenir des films que le FFM peut lui envier. Non seulement *L'affaire Dumont* de

Podz est-il projeté en ouverture le 13 septembre prochain et *Inch'Allah* d'Anais Barbeau Lavalette en clôture le 23 septembre, mais ce rendez-vous à la première mondiale d'*Avant que mon cœur bascule* de Sébastien Rose (autre Québécois, derrière *La vie avec mon père*, *Le banquet*, etc.). Première canadienne par ailleurs de *La vie d'une autre* de la Française Sylvie Testud, actrice désormais cinéaste qui accompa-

gnera son film dans la capitale. Après *la neige* de Paul Barbeau, *À moi seule* de Frédéric Videau et *Elefante blanco* de Pablo Trapero trouvent également leur trame de lancement à Québec, parmi bien d'autres. En tout, 145 courts et longs métrages, la plupart inédits au Québec, sont au menu, et la presque totalité d'entre eux sont sous-titrés en français.

Le Devoir

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE TORONTO

Un secret de famille inspire à Sarah Polley son prochain documentaire

Toronto — L'actrice et cinéaste Sarah Polley affirme que son propre secret de famille a inspiré son plus récent documentaire, *Stories We Tell*.

Le documentaire, qui a été présenté mercredi au Festival du film de Venise, raconte les secrets d'une famille de conteurs.

Dans un message publié en anglais sur le blogue de l'Office national du film du Canada (ONF), la scénariste et réalisatrice révèle avoir tourné son documentaire après avoir appris l'identité de son père biologique.

La Torontoise raconte qu'elle soupçonnait depuis longtemps que sa mère — morte alors qu'elle n'avait que 11 ans — avait eu une aventure extraconjugale ayant pu mener à sa conception. Elle n'en était toutefois pas certaine jusqu'en 2006, lorsqu'un test d'ADN a confirmé qu'un homme qu'elle avait rencontré presque par accident était son père biologique.

Polley dit avoir gardé cette information pour elle pendant un an et qu'elle ne l'a révélée à celui qui l'avait élevée qu'après avoir appris qu'un journaliste connaissait son secret.

La réalisatrice d'*Away From Her* et de *Take This Waltz* révèle que son secret n'a pas été publié parce qu'elle a supplié le journaliste de ne pas le faire.

Polley explique que de plus en plus de gens étaient cependant au courant de son secret, de sorte qu'elle a développé une fascination sur la façon dont les histoires sont créées et a décidé de faire un film sur ce concept.

La cinéaste préfère ne donner aucune entrevue au sujet de son film avant sa sortie en salle et s'excuse d'avoir pris une telle décision. Elle dit préférer laisser parler son documentaire et espère que les journalistes écriront sur le projet lui-même et non seulement sur l'histoire qui l'a inspiré.

Le documentaire sera également présenté au Festival du film de Toronto, lequel commencera le 6 septembre.

La Presse canadienne

Six opéras et ballets à l'écran de l'Impérial

Entre le 5 septembre et le 1^{er} décembre, le beau cinéma Impérial, rue de Bleury, projetera une série de six opéras ou ballets sur grand écran, chacun à deux reprises. Au programme: *La bohème* de Giacomo Puccini, *La source* de Jean-Guillaume Bart, *La traviata* de Giuseppe Verdi, *Mediterranea* de Mozart et Ligeti, *Norma* de Vincenzo Bellini et *L'altra metà del cielo* de Vasco Rossi. Tous les opéras seront sous-titrés en anglais.

Le Devoir

WEEK-END CULTURE

Armée de culture, un nouveau festival militaire au Québec

Des artistes préparent l'occupation et la dénonciation de cette « inadmissible valorisation du militaire »

CATHERINE LALONDE

Un nouveau festival naît au Québec. Armée de culture entend « démythifier ce qu'est un militaire, mettre l'accent sur son professionnalisme, mettre en valeur le patrimoine militaire, les gens qui donnent leur vie pour leur pays et mettre de l'avant toutes les réalisations et les faits historiques des diverses batailles du passé », comme l'a expliqué au *Devoir* le directeur Sylvain Deschênes, lui-même réserviste depuis 1996. La première édition de ce festival culturel militaire se tiendra du 31 août au 3 septembre au Vieux-Port de Montréal.

Au menu : tours d'embarcation par la Marine royale canadienne, essais d'un cockpit de l'Aviation royale canadienne, affiches de guerre, musique militaire — Fusiliers de Sherbrooke, Black Watch Pipes and Drums Band —, tirs de canons d'époque.

« On vise les familles, a précisé M. Deschênes. Les forces armées ont le devoir de connecter avec la population : elles doivent se rendre accessibles et être capables de discuter de leur travail. Un des buts du festival est donc de bien comprendre ce que font les militaires, ce que ça implique comme vocation. Il y a un but éducatif, informatif et de transmission. » Aucun recrutement ne se fera sur le site, ni démonstration d'armes, sauf celle des canons d'époque.

Défense nationale et les Forces canadiennes, les Anciens Combattants et Patrimoine canadien ont contribué au festival. « Le projet s'est fait à la course, en quatre mois. Patri-

moine canadien nous a dit que si on joignait une facette éducative sur les commémorations de 1812, on avait plus de chances de se prévaloir de subventions. » Aucun soutien à l'échelon provincial n'a été nécessaire.

Raids artistiques

Plusieurs festivals et organismes artistiques aimeraient accéder à du financement en quatre mois. Indigné par cette glorification du militaire, un groupe d'artistes prépare de son côté l'occupation d'Armée de culture, via les médias sociaux. « La culture, nous dit Stephen Harper, c'est la célébration de la création des Forces armées, de la fierté patriotique à construire, de la mémoire des faits d'armes à avoir. [...] Présentons un Off-festival, comme dans : mettre ce festival à OFF », peut-on y lire.

Julie Chateaubert, artiste visuelle, a pris parole pour ce groupe sans nom et sans organisme officiel. « On voit là du recrutement indirect. C'est une façon d'implanter dans l'imaginaire des gens, enfants inclus, que le fait de rejoindre les forces armées est un bienfait. Pour nous, la culture militaire impose l'autoritarisme sur la planète. Le mot culture est utilisé ici pour camoufler le fait qu'on fait la promotion du meurtre, du viol, du pillage et de la destruction. Nous, on veut s'identifier davantage à la culture d'antimilitarisme du Québec. »

Impossible de savoir quels artistes seront de l'occupation ni quelle forme prendront leurs raids artistiques. « Certains proposent de sortir des drapeaux blancs, d'autres de réfléchir sur les incidences qu'ont les actions



COLLECTION MUSÉE RÉGIMENTAIRE LES FUSILIERS MONT-ROYAL

Le festival Armée de culture commémorera la guerre de 1812 sous la forme d'un concert.

militaires sur les enfants ou les femmes, » indique Julie Chateaubert. Tous s'entendent pour

tances fédérales quelques mois seulement après que l'Office national du Film a vu ses fonds

Après les mauvais souvenirs laissés par l'armée dans les années 1970, les interventions au Québec dans les années 1990 ont été profitables à l'image de Forces canadiennes

« dénoncer la valorisation du militaire par le gouvernement conservateur. On voit un lien avec la dévalorisation, le mépris même des arts de la part de ce même gouvernement ». Pour ces artistes, il est inadmissible de voir Armée de culture à ce point subventionnée par les ins-

largement amputés.

Pacifistes, vraiment ?

Stéphane Roussel est professeur spécialisé en politique de défense canadienne à l'École nationale d'administration publique. « J'ai l'impression qu'on est dans une période

de transition, que la société québécoise est en train de changer face aux questions militaires », a-t-il expliqué en entrevue téléphonique. « On reste avec cette image traditionnelle des Québécois pacifistes, mais avec mes collègues, quand on s'est mis à fouiller, à regarder l'attitude de la société vis-à-vis des opérations outre-mer, les institutions ou les dépenses militaires, par exemple, on s'est rendu compte que les Québécois sont beaucoup plus nuancés, et que le mot pacifiste ne décrit pas la société d'ici. »

Après les mauvais souvenirs laissés par l'armée sans les années 1970, les interventions au Québec dans les années 1990 ont été profitables à l'image de Forces canadiennes, selon le spécialiste. La crise d'Oka, le déluge du Saguenay, la crise du verglas... « L'armée est maintenant mieux vue. L'idée que les Forces canadiennes sont un bastion anglophone a disparu : les Forces se sont ouvertes aux francophones, qui les ont largement investies. Même l'usage de la force, on l'a vu avec le conflit au Kosovo, est mieux toléré. Par contre, le Québec demeure allergique à l'idée de se battre pour des intérêts autres, ou pour des intérêts qui ne sont pas humanitaires ou moraux. »

Stéphane Roussel prend toutefois ses distances vis-à-vis de la commémoration de la guerre de 1812, qui prendra à Armée de culture la forme d'un concert. « Il y a consensus chez les historiens : cette commémoration est com-

plètement artificielle. Ce n'est pas là que le Canada moderne est né. Le pays n'était qu'un champ de bataille où Américains et Britanniques réglèrent leurs comptes. On tente de créer un mythe à partir de rien. Là, il y a instrumentalisation. C'est l'expression de valeurs conservatrices. L'idée de la loi et l'ordre, de s'unir autour d'une cause contre une menace externe, la glorification d'un passé militaire. » Mais encore faudra-t-il voir comment le nouveau festival abordera le sujet.

Armée de culture s'ajoute au Festival international des musiques militaires de Québec, qui vient tout juste de clore, le 26 août, sa 14^e édition. On compte aussi le bisannuel spectacle aérien international de Bagotville, qui revient en 2013, alors que le Spectacle aérien de Québec a cessé ses activités en 2010.

Pour Stéphane Roussel, « la société est en train de changer : vous auriez fait ces mêmes festivals il y a dix ou quinze ans, probablement qu'il y aurait eu un phénomène de rejet ou des manifestations pacifistes ».

Ce seront plutôt des manifestations artistiques qu'on verra. Quelle sera la réaction du festival militaire ? Car son directeur, Sylvain Deschênes, est aussi organisateur du Festival Fringe Saguenay, une plateforme artistique décalée, contemporaine, démocratique, sans censure, axée sur la relève. Ses deux passions, le militaire et l'artistique, entreront-elles en conflit ouvert lors de ce premier festival Armée de culture ?

Le Devoir

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.
Publications du lundi : Réservations avant 12 h 00 le vendredi
Publications du mardi : Réservations avant 16 h 00 le vendredi
 Tél. : 514-985-3344 Fax : 514-985-3340 Courriel : avisdev@ledevoir.com
 Sur Internet : www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics
 www.ledevoir.com/services-et-annonces/appeles-d-offres

AVIS À TOUTS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

QTMG, Huissiers de justice

500-02-185890-121/ETA-2259-12 AGENCE DU REVENU DU QUÉBEC/LOI SUR LA TAXE D'ACCISE dem. c. P.N. PAPILLON INC. déf. Vente par huissier le 11 septembre 2012 à 10H00 au 5281 av. Verneuil, Anjou (Québec) Véhicule Fort Van 2009, etc. tels queq. ARGENT COMPTANT, CHEQUE VISE, M. Lemay, h.j. QTMG, Huissiers de justice (514-257-8000)

AVIS AUX CRÉANCIERS

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES donné que U-DISTRIBUTION INC. société légalement constituée ayant sa place d'affaires au 5150, rue Fairway, Montréal, Qc, a fait cession de ses biens le 22 août 2012 entre les mains de PINSKY, BISSON INC., et que la première assemblée des créanciers se tiendra le 6 septembre 2012 à 11h00, au bureau du syndic, 96 rue Turgeon, suite 300, Ste-Thérèse, Qc, J7E 3H9 DATE À STE-THERÈSE, ce 27 août 2012.
 Eric Bisson, CPA, CA, CIRP, Syndic Responsable de l'actif

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION	NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
9262-9401 Québec Inc. AVOCADO 270, chemin du Bord-du-Lac Lakeshore Pointe-Claire (Québec) H9S 4K9	1 Restaurant pour vendre	270, chemin du Bord-du-Lac Lakeshore Pointe-Claire (Québec) H9S 4K9	9230-9996 Québec Inc. LA TAVERNE SAINT-SACREMENT 775, avenue du Mont-Royal Est Montréal (Québec) H2J 1W8 Dossier: 781-831	3 Bars dont 2 sur terrasse (suite à une cession)	775, avenue du Mont-Royal Est Montréal (Québec) H2J 1W8
9265-5687 Québec Inc. BISTROT DE LA PLAQUE 800, rue de la Gauchetière Ouest Montréal (Québec) H5A 1K6	1 Bar (suite à une cession)	800, rue de la Gauchetière Ouest Montréal (Québec) H5A 1K6	9266-9290 Québec Inc. À VENIR 5013, rue Wellington Montréal (Québec) H4G 1Y1 Dossier: 2269-983	2 Restaurants pour vendre dont 1 sur terrasse sur le domaine public	5013, rue Wellington Montréal (Québec) H4G 1Y1
3290778 Canada Inc. SALON LOUNGE TYPHOON 5752-5758, avenue de Monkland Montréal (Québec) H4A 1B8 Dossier: 1360-890	Modification des heures d'exploitation de 1 Bar sur terrasse de 8h à 23h à 8h à 24h	5752-5758, avenue de Monkland Montréal (Québec) H4A 1B8	9267-1981 Québec Inc. MAISON DU GRILL TRIPPI 3969, boul. Lasalle Montréal (Québec) H4G 2A1 Dossier: 268-656	1 Restaurant pour servir	3969, boul. Lasalle Montréal (Québec) H4G 2A1
MITCHELL Lorraine OASIS JAMAICAIN PATTIE 1743, rue Saint-Denis Montréal (Québec) H2X 3K4 Dossier: 186-312	1 Restaurant pour vendre	1743, rue Saint-Denis Montréal (Québec) H2X 3K4	2745-0709 Québec Inc. RESTO-BAR DES RAPIDES 7822, boul. Champlain Montréal (Québec) H8P 1B3 Dossier: 797-589	Changement de capacité de 1 Bar sur terrasse	7822, boul. Champlain Montréal (Québec) H8P 1B3
Le Centre Sharon Limited Partnership LE CENTRE SHERATON 1201, boul. René-Lévesque Ouest Montréal (Québec) H3B 2T7 Dossier: 382-853	4 Restaurants pour vendre dont 1 avec changement de capacité 2 Bar avec spectacles sans nudité (suite à une demande amendée)	1201, boul. René-Lévesque Ouest Montréal (Québec) H3B 2T7	9267-1908 Québec Inc. BAR MONSIEUR 3551, rue Monsielet Montréal (Québec) H1H 2A5 Dossier: 339-986	1 Bar (suite à une cession)	3551, rue Monsielet Montréal (Québec) H1H 2A5
9220-7901 Québec Inc. HOUSTON SQUARE VICTORIA 1001, Square Victoria, #C-010 Montréal (Québec) H2Z 2B1 Dossier: 2097-038	2 Bars dont 1 avec danse et spectacles sans nudité et 1 sur terrasse (suite à une cession)	1001, Square Victoria, #C-010 Montréal (Québec) H2Z 2B1	9253-0484 Québec Inc. PRESSE CAFÉ 1750, rue Saint-Denis Montréal (Québec) H2X 3K6 Dossier: 1167-568	2 Restaurants pour vendre dont 1 sur terrasse sur le domaine public	1750, rue Saint-Denis Montréal (Québec) H2X 3K6
3458059 Canada Inc. BAR CHEZ FRANÇOISE 3785, rue Sainte-Catherine Est Montréal (Québec) H1W 2A9 Dossier: 196-162	1 Bar avec danse et spectacles sans nudité (suite à une cession)	3785, rue Sainte-Catherine Est Montréal (Québec) H1W 2A9	Resto L'olive Noire Inc. RESTO L'OLIVE NOIRE 4271, rue Ontario Est Montréal (Québec) H1V 1K4 Dossier: 3380-409	1 Restaurant pour servir avec spectacles sans nudité	4271, rue Ontario Est Montréal (Québec) H1V 1K4

APPEL D'OFFRES PUBLIC

Ville-Marie Montréal
 Des soumissions sont demandées et devront être reçues avant 11 h à la date ci-dessous, au comptoir Accès Ville-Marie situé au 800, boulevard De Maisonneuve Est, 17^e étage, Montréal H2L 4L8, pour :
Appel d'offres : VMP-12-031 Reconstruction de sections de trottoirs et de bordures sur différents rues de l'arrondissement de Ville-Marie
Date d'ouverture : 18 septembre 2012
Dépôt de garantie : 10 % de cautionnement.
Documents : Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 31 août 2012 par le biais du Système électronique d'appel d'offres (SEAO) en communiquant avec des représentants par téléphone au 1-866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site internet www.seao.ca. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.
Renseignements : Rosie Fata - ingénieure rosie-fata@ville.montreal.qc.ca

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés à cette fin par l'arrondissement de Ville-Marie et placée dans une enveloppe cachetée portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres. Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.
 L'arrondissement de Ville-Marie ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.
 Montréal, le 31 août 2012
 M^{re} Domenico Zambito
 Secrétaire d'arrondissement

Appel d'offres public

Arrondissement de Côte-des-Neiges
 Notre-Dame-de-Grâce
 Montréal

DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS
CDN-NDG-12-AOP-BT-017
 Reconstruction de trottoirs et de bordures associée aux travaux de planage et de revêtement bitumineux des chaussées, là où requis, sur les différentes rues de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce (PRR-4-2012)

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 11 h, le **lundi 13 septembre 2012** au bureau Accès Montréal, 5160, boulevard Décarie, rez-de-chaussée, Montréal (Québec), H3X 2H9. Les soumissions seront ouvertes publiquement immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

Renseignements : Farid Ouaret, ing
 Courriel : farid.ouaret@ville.montreal.qc.ca

Yvon Foisy, agent technique
 Courriel : yvon.foisy@ville.montreal.qc.ca

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin dans une enveloppe cachetée, clairement identifiée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du **vendredi 31 août 2012**.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat doivent obligatoirement se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca. Les documents doivent être obtenus au coût établi par le SEAO.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.
 Montréal, le 31 août 2012.

Le secrétaire d'arrondissement
 Geneviève Reeves, avocate

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE BEAUHARNOIS C. QC (CH. CIV.) VALLEYFIELD No 760-02-009475-083 ET GST-2019-08 SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC. Partie demanderesse 9131-8139 QUEBEC INC. Partie défenderesse PRENEZ AVIS que le 12/09/2012 à 11:00 AU 3189, ROUTE 138 ORMSTOWN seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de 9131-8139 QUEBEC INC. saisis en cette cause, soit: MOTO CUSTON MODIFIEE, MOTO HARLEY DAVIDSON, REMORQUE, TRACTEUR A GAZON JOHN DEER, LOTS DE PIÉCES ET D'OUTILS SERVANT À LA REPARATION DE BICYCLES À GAZ. CONDITIONS: ARGENT OU CHEQUE VISE. JASTIN DER BHANDAL, HUISSIER DE L'ÉTUDE PHILIPPE & ASSOCIÉS HUISSIERS DE JUSTICE 165, DU MOULIN ST-EUSTACHE QUÉBEC J7R 2P5 TEL 450-491-7575

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

(Succession Philippe Hubert)
 Avis est par les présentes donné qu'à la suite du décès de Philippe Hubert, en son vivant domicilié au numéro 1965, Bas-de-la-Rivière, Nicolet, Qc, J3T 1T6, survenu le 6 avril 2012, l'inventaire des biens du défunt a été fait par les liquidateurs de la succession, Claude Hubert et Fernand Hubert, le 28 août 2012. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés à l'étude de Me Jules St-Pierre, notaire, 85 rue Notre-Dame, bureau 101, Nicolet, Québec J3T 1V8. Donné ce 29 août 2012.
 Jules St-Pierre, notaire

Avis de clôture d'inventaire

Avis est donné que l'inventaire pour la succession de Marc-André Tisseur a été signé par Barbara Cree, liquidateur, le 10 août 2012 et peut-être consulté par les intéressés y ayant droit au cabinet de Tâtner & Tâtner avec Me Howard Tâtner au 1010 rue Sherbrooke Ouest, Bureau 1505, Montréal, Québec, H3A 2R7, numéro de téléphone : 514-289-3000 poste 202 (Dossier : 1279).

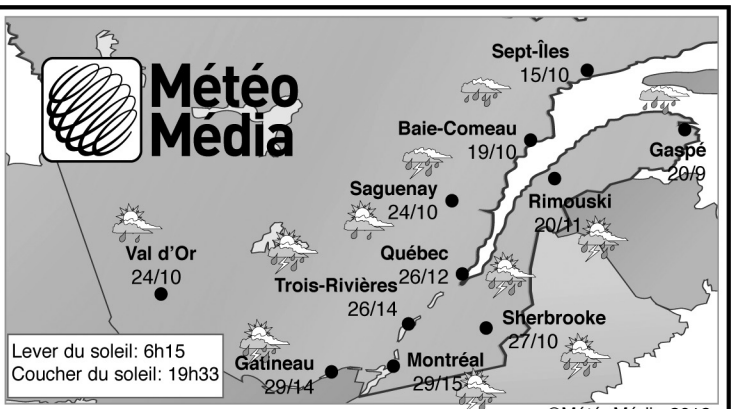
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL

NO: 500-12-314842-125
COUR SUPÉRIEURE
 (Chambre de la famille)
 Héleine Marie Jeanne VALLÉE
 Partie demanderesse

Mathurin NSO ONDO

Partie défenderesse
SOUS LA PRÉSIDENTIE DU GREFFIER ADJOINT ASSIGNATION

1. Ordre est donné à Mathurin NSO ONDO de comparaître au greffe de cette cour situé au 1, Notre-Dame Est, Montréal à la salle 1.120 dans les 30 jours de la publication du présent avis dans le journal;
 2. Si la partie défenderesse comparait, la requête en divorce sera présentée le 16 octobre 2012 à 9:00h, salle 2.17 au Palais de Justice de Montréal;
 3. Une copie de la requête a été remise au greffe à l'intention de Mathurin NSO ONDO.
 Montréal, le 29 août 2012
 (s) ELAINE CLOUTIER-NEVEU
 Greffier adjoint
 J.C. 0878



Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Sol 22/10	Ave 20/9	Londres	Sol 17/7	Nua 21/12
Moncton	Ora 29/13	Ave 19/10	Los Angeles	Sol 25/20	Sol 26/20
Saint-Jean	Var 26/13	Sol 20/9	Mexico	Sol 22/10	Ora 20/10
Toronto	Sol 32/18	Sol 26/17	New York	Sol 32/22	Sol 28/21
Vancouver	Sol 20/12	Sol 20/12	Paris	Sol 18/12	Var 20/11
Winnipeg	Sol 29/14	Var 30/18	Tokyo	Ora 33/28	Ora 32/27

Montréal	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui 29	15	24/15	25/16	26/20
Possibilité d'orages, pdp 60%.	Généralement dégagé.	Ensoleillé.	Ensoleillé.	Averses isolées, pdp 40%.

Québec	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui 26	12	22/12	23/13	24/16
Possibilité d'orages, pdp 60%.	Passages nuageux.	Généralement ensoleillé.	Passages nuageux.	Averses isolées, pdp 40%.

Gatineau	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui 29	14	26/13	26/14	26/18
Possibilité d'orages, pdp 60%.	Ciel dégagé.	Généralement ensoleillé.	Généralement ensoleillé.	Averses isolées, pdp 60%.

Soyez au courant du temps qu'il fera dans 14 jours.
 Consultez la tendance 14 jours.



TEL-JEUNES Aidez-nous à leur répondre
 Intervenant professionnels
 Service gratuit, confidentiel
 24/7 partout au Québec
 Pour faire un don : 514 288-1444
 www.teljeunes.com

Agissez
 (514) 834-4848
 URGENT

WEEK-END MUSIQUE

LA VITRINE DU DISQUE



REGGAE DANCEHALL

DES LYRICS ENCOR
NAeL'C
Indépendant

NAeL'C vient du Brésil, a grandi en France et vit à Montréal depuis quelques années. De son pays natal, il semble avoir conservé cette sorte d'insouciance lumineuse. De la France, il retient le mariage du reggae roots avec le dancehall et la façon de remanier la langue française. De sa nouvelle terre, il se plonge dans les souvenirs, évoquant aussi bien ses rêves d'enfance que sa mère qu'il a laissée au loin, mais il assume aussi son nouveau départ. S'il offre à Jah une prière qui lui est toute personnelle et s'il cherche la lumière pour combattre le mal, ses textes sont souvent empreints de cet esprit *good time-jump up*. Il est de la génération world 2.0, mais il mâtime souvent ses reggaes et ses raggas de jeux de voix et d'inflexions soul et r & b. Il les ponctue parfois de passages dub et va même jusqu'à faire sautiller à la manière antillaise. Son album est en vente sur différentes plateformes numériques. Une découverte sympa.

Yves Bernard



BLUES TOUAREG

KEL TAMASHEQ
Terakaft
World Village

Avec Tinariwen, Bombino, Tartit, Tidawt, Etran Finatawa et plusieurs autres, ils sont au centre de la mouvance du blues touareg, ce blues qui roule rapide sur des rythmes asymétriques avec ses croisements de guitares circulaires ou rythmiques, ses chœurs intenses et ses clappements de mains. Ce blues dégage aussi l'urgence profonde dans un rock polyrythmique ou dans un folk plus intime. Terakaft adhère à tout cela en offrant, sur cette création réalisée par Justin Adams et ponctuée par la collaboration de quelques membres de Lo'Jo, une facture sonore assez proche de celle de ses prédécesseurs Tinariwen. Comme eux, ils viennent du nord du Mali, là où se déroulent de terribles événements politiques. Ce disque en est marqué. «*Les années à venir seront pleines de furie*», chanté-on dans *Imgharen win ibda*, titre qui précède *Idja a seman*, lequel traite également de la violence de la guerre. Le disque respire la gravité de la vie, en fait sortir le méchant.

Yves Bernard



CHANSON

7
Geneviève Paris
Indépendant — Dep

Ni entendu ni écouté, sitôt paru sitôt disparu dans la cohue des festivals en juin dernier, ce disque n'existe pas moins : c'est le septième de Geneviève Paris, le premier depuis... l'autre siècle, 1995, et *Sixième sens*. C'est plus qu'un retour en studio : la chanteuse-guitariste renoue avec la chanson, la musique. Geste pas évident, mais nécessaire, déduit-on rien qu'aux titres des chansons : *Quelqu'un qui m'entende*, *L'indifférence tue*, *Pourquoi je chante encore*. Prêter l'oreille en revenant de vacances, c'était une promesse. Dont acte. Difficile constat, que je vous épargnerais si l'indifférence ne tuait pas : ce disque est lourd et laborieux. Geneviève veut trop ; rien ne coule de source, sinon les guitares. À quelques réussites près (*Mon amour, mon enfant*, délicate et poignante), les mélodies et les musiques se cherchent et se trouvent peu. Un geste pour rien ? Non. «*Moi c'est ainsi que j'avance/Mon impossible espérance/Pourquoi je chante encore...*» Le meilleur est à (re) venir.

Sylvain Cormier



POP INDIE

I CAN SEE THE FUTURE
Eleni Mandell
Yep Roc

Même heureuse, enfin heureuse et doublement maman (de Rex et Della), notre Eleni chérie se languit, c'est plus fort qu'elle, mais personne ne se languit plus délicieusement que notre Eleni. *Never Have to Fall in Love Again* consomme le deuil de l'amour éternel au rythme guilleret d'un air country-pop, *Magic Summertime* célèbre avec un zeste de souriante tristesse la fatale fugacité de l'été (sur le ton de Shelley Fabares dans *Johnny Angel*), *Buns in the Oven* contemple en valse country sur lit d'orgue Farfisa l'avenir d'une mère de famille monoparentale sur le marché du flirt, *Crooked Man* évoque sans hargne la fiabilité relative des hommes (avec chorale céleste, gracieuseté de ses Living Sisters Betty Stark et Inara George), et ainsi de suite. On se régale, comme toujours ; le petit arrière-goût d'amertume n'empêche jamais la joie des mélodies glacées trois couleurs, des jeux d'harmonies gouleyants et des arrangements mus par rétrofusées recyclées. À la revoyure le 18 octobre à L'Astral!

Sylvain Cormier

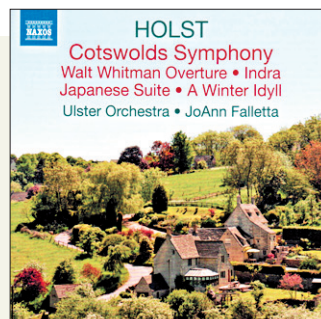


ROCK

II
Nude Beach
Other Music Recording Co.

Le vrai rock'n'roll à l'odeur de bière et aux cheveux longs existe toujours. C'est ce que semble vouloir nous prouver les Brooklynais de Nude Beach sur *II*, un album chargé de refrains accrocheurs et de l'énergie d'un Elvis Costello à ses débuts. D'abord sorti au printemps, puis ré-édité par Other Music à la mi-août, l'album n'est pas un joyau d'originalité, mais parvient à atteindre cet équilibre entre légèreté juvénile de la mélodie et puissance crue de la ligne de guitare. Le trio semble avoir la nostalgie d'une époque où jouer de la musique consistait à crier fort dans un micro, enchaîner les accords de guitare efficaces et faire la fête. Sonorités pop, punk et rock'n'roll classique se mêlent, dans le simple *Some Kinda Love*, particulièrement accrocheur. C'est rafraîchissant et parfait pour terminer les dernières soirées de l'été.

Sophie Chartier

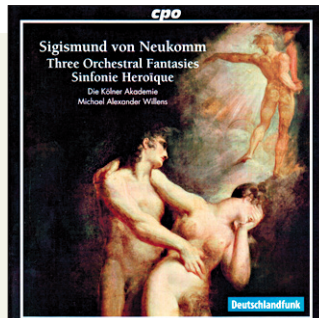


CLASSIQUE

HOLST
Cotswolds Symphony, Indra, Japanese Suite, Winter Idyll. Ulster Orchestra, JoAnn Falletta. Naxos 8.572914

Magnifique et très utile. Il est sans doute superflu de préciser qu'entre le disque de John Rutter et celui-ci, mon choix est vite fait. Ce noble CD présente une musique peu connue de l'auteur des *Planètes*, un disque qui prouve que Holst mérite bien mieux que d'être réduit à une partition — ce que nous savions déjà, grâce aux deux *Suites pour orchestre d'harmonie*. Même si tout, ici, a déjà fait l'objet d'enregistrements, la réunion est heureuse et bienvenue. On découvre une musique habile, qui n'a rien de la prétention, des boursoufflures et des redondances de celle d'Elgar. La maîtrise orchestrale dans *Winter Idyll* égale celle de Walton, la *Suite japonaise* est élaborée et la symphonie «*The Cotswolds*» peut faire son entrée par la grande porte dans n'importe quel programme symphonique romantique. Excellente direction de JoAnn Falletta de ce disque fort agréable.

Christophe Huss

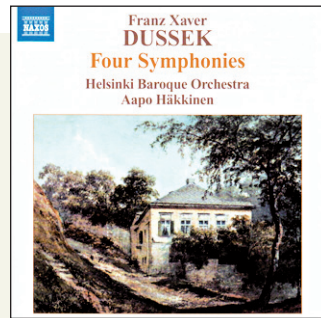


CLASSIQUE

NEUKOMM
Grande symphonie héroïque. Trois fantaisies à grand orchestre. Kölner Akademie, Michael Alexander Willens. CPO 777573-2.

Le nom de Sigmund Neukomm (1778-1858) a été lié ces dernières années à l'ajout qu'il fit au *Requiem* de Mozart d'un *Libera me* de son cru, ajout promu par Jean-Claude Malgoire dans son enregistrement chez K. 617. Nous avons ici, à ma connaissance, le premier disque symphonique consacré à Neukomm. Il présente une *Symphonie héroïque* de 24 minutes et trois fantaisies pour orchestre de 11 à 13 minutes, dont l'une sur le *Paradis perdu* de Milton, qui inspira à Haydn la dernière partie de *La Création*. La musique que nous découvrons ici n'a rien de beethovenien et nous sommes manifestement dans une optique post-Haydn, très habile d'ailleurs. La musique de Neukomm fait penser à d'autres éphémères, tels Beck ou Eberl. On se réjouit de voir le chef Willens, qui avait massacrés Mozart chez BIS, mettre pas mal d'eau dans son vin de militant baroque desséché.

Christophe Huss



CLASSIQUE

DUSSEK
Quatre symphonies. Orchestre baroque d'Helsinki, Aapo Häkkinen. Naxos 8.572683.

Ce Franz Xaver Dussek (1731-1799) ne doit pas être confondu avec Johann Ladislaus Dussek (1760-1812), réputé pour sa musique pour clavier et pour avoir été le premier à accoler à certaines de ses compositions la dénomination d'«*impromptu*». Nous nous retrouvons ici dans le territoire de la musique orchestrale des années 1760 et 1770, que l'on cultive beaucoup depuis l'invention du disque compact. Les contemporains les plus obscurs de Haydn ou Mozart ont désormais voix au chapitre. Dans le cas de Franz Xaver Dussek, la place qu'il prend aujourd'hui au catalogue n'est pas usurpée. Il composa une musique du genre *École de Mannheim* à la sauce Bohême, assez proche de celles de Cannabich ou de Vanhal, avec une place particulière faite aux vents. Les baroqueux finlandais la défendent de manière roborative et avec esprit, malgré des cordes volontairement un peu vertes, approche baroque oblige.

Christophe Huss



ANNIK MH DE CARUFEL

Son nouvel album, Catherine Durand l'a enregistré au Studio Victor en prise directe avec tous les musiciens.

DISQUES

L'album blanc de Catherine Durand

Voyage en Islande pour faire place nette, nouvelle maison de disques, mouvance folk psychédélique, ça donne un cinquième disque planant et libre qui demande du temps. Trouvons-en.

SYLVAIN CORMIER

Comme un groupe

L'Islande en hiver. Faut voir. À tout le moins faut-il en ressentir l'impérieuse nécessité, dis-je à Catherine Durand au fin fond du Placard, en face du Verre Bouteille et à deux pas de chez elle. «*Je ne sais pas ce qui nous a pris, à Claudine et moi...*» Claudine comme dans Claudine Sauvé, photographe et styliste : quatre des cinq disques de Catherine, c'est son regard. «*On avait le choix. Soit un voyage de plongée sous-marine dans le Sud, soit... J'ai lancé l'idée : pourquoi pas l'Islande pour passer le jour de l'An ?*»

Disparaître dans le bleu, s'évanouir dans le blanc. Bonnet blanc, blanc bonnet. Fuite en avant, Catherine ? «*Sûrement. J'étais dans une espèce de brouhaha émotif. Ça bougeait partout, la vie professionnelle, la vie personnelle. Ça fait qu'on a décidé d'aller faire une thérapie ensemble au bout du monde.*» L'Islande sans Björk ni contours. Le silence et l'infini. Du magnifique rien tout de blanc vêtu, apaisant et vertigineux à la fois, assurément la page blanche la plus blanche qui soit. «*Un break de tout et de tous. Même à deux, je comprenais comme jamais à quel point on est seul dans la vie. J'avait rien, personne, c'était pas la saison touristique. Un autre beat. Je suis revenue de là très zen, disons.*»

Mais sans chansons : elle n'écrit pas en voyage. «*Mais ça m'a mise dans un état très particulier d'écriture, et les chansons sont venues.*» Pas country-folk comme avant, les chansons. Plutôt folk psychédélique. «*J'entendais les arrangements dans ma tête en écrivant, les claviers en avant, les envolées instrumentales. C'était de l'écriture à perte de vue. Sans aucune règle au niveau des structures, pour la première fois de ma vie. Si j'avais envie que ça décolle à mi-chemin de la chanson et que ça ne revienne pas au refrain, ça décollait... C'est ça que l'Islande m'a apporté le plus : un sentiment d'extrême liberté.*»

Bonne chose, se dit-on. Bonne chose avec un prix. Oui, des geysers de douce euphorie, mais sources d'angoisse aussi. «*Plus que les autres fois, c'est sûr. Tout était remis en question. Qu'est-ce que je voulais dire ? Est-ce que j'avais encore quelque chose à dire ? Est-ce que j'avais fait le tour ? Par bouts, je me sentais comme si j'avais perdu la twist d'écrire des belles chansons. Il était rendu où, le mosus de demi-ton qui allait faire que la toune fonctionne, étonne ? À un moment donné, mes nouvelles chansons, je les haïssais toutes. Et là, je les faisais écouter à Salomé [Leclerc, la jeune chanteuse révélée l'an dernier par l'album *Sous les arbres*, qui a collaboré à trois musiques], ou à mon amie Claudine, et ça allait. Heureusement que j'avais des phares pour m'aiguiller. C'est comme ça que l'album a tranquillement pris forme...*»

Et puis Catherine est retournée au Studio Victor (le même que la fois d'avant, pour *Cœurs migratoires*) avec sa famille de musique. Son Michael Néron à la console, son Joss Tellier aux fabuleuses guitares et à la coréalisation, son Robbie Kuster (le batteur de Patrick Watson) aux «*percussions aériennes*» et François Lafontaine, en hiatus de Karkwa, grand aventurier des claviers (piano Wurlitzer, orgue Hammond B-3, Moog!). Tout l'album a été enregistré en prise directe, tout le monde en même temps, tout le monde en apnée dans l'eau fondue des neiges d'Islande.

«*À part quelques voix [Laurence Hélie, Marie-Pierre Arthur ont harmonisé ça et là], on a tout fait en cinq jours. Rien de réenregistré par après. Rien que du moment présent. Intensité et qualité de vie. Des tartares de saumon, des bonnes bouteilles. On a joué ensemble comme si j'étais la chanteuse du groupe. C'est ma signature musicale, mais avec un son de band.*» C'est tout Catherine Durand, ça : solitaire, discrète, pudique, et disponible, ouverte, grégaire. Si elle n'avait jamais été aussi isolée qu'entre les «*murs blancs du Nord*», elle n'a jamais été aussi soudée à ses musiciens qu'entre les murs de bois de chez Victor. «*Avec eux, j'ai pu m'abandonner en toute confiance : c'est dans la musique que je me perdis, et c'est dans la musique que je me retrouvais.*»

En cela, *Les murs blancs du Nord* n'est pas un album qui s'impose d'emblée. Faut le temps d'y arriver. *Point de départ*, merveille de modulations, est la pièce qu'on retient d'abord (logique!). Et puis on rejoint *Sur mon île*, la plus franchement pop de l'ensemble. Et puis ce sont les solos de claviers et de guitare qui font leur effet hypnotique, et puis les chœurs d'A *chacun sa pierre qui tombe*, et puis on s'abandonne peu à peu aux mélodies moins évidentes : il y a encore des titres qui me glissent sur le corps, ce disque se vivra dans la durée. «*Ça me va. C'est mon grand pari depuis 12 ans, rappelle Catherine, embrassant du regard mes cinq disques d'elle, étalés sur la table : faire quelque chose qui ressemble à une œuvre.*»

C'est bien pour ça qu'après Warner et Tandem.mu, elle est désormais en licence et en générale chez Spectra, maison des Richard Séguin, Catherine Major. «*C'est vraiment une boîte d'auteurs-compositeurs. Je pense que je suis à ma place, et pour un bon bout de temps. Je veux voyager encore dans ma musique, aller toujours plus loin au bout de moi-même, mais je ne veux plus démenager.*»

Le Devoir

LES MURS BLANCS DU NORD
Catherine Durand
Katmusik-Spectra

WEEK-END CULTURE

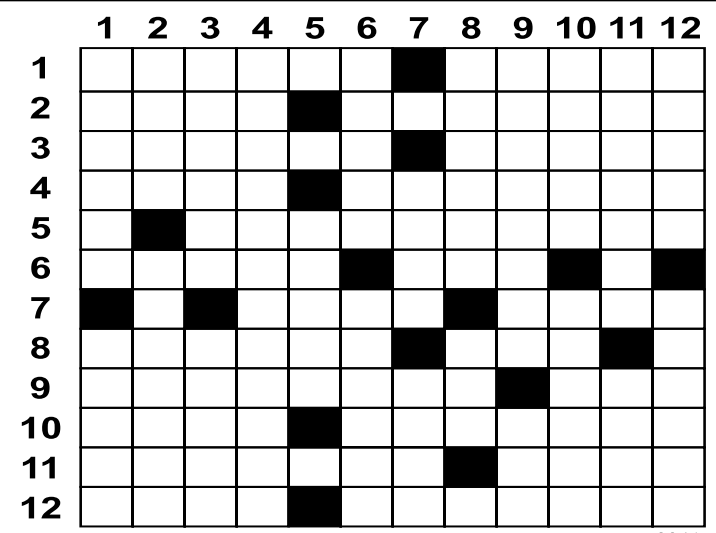
LA MATERIAL GIRL À MONTRÉAL



ANNIK MH DE CARUFEL LE DEVOIR

La reine de la pop a investi un Centre Bell conquis d'avance hier soir, où plusieurs fans avaient allongé jusqu'à 1500\$ pour une paire de billets. Cet unique saut à Montréal de la *Material Girl* — où 16000 billets se sont envolés en 24 minutes — faisait presque office de répétition pour le mégaspectacle que donnera Madonna demain soir sur les Plaines à Québec, devant près de 72000 spectateurs (*Le Devoir* publiera sa critique du spectacle sur les Plaines à www.ledevoir.com). Cette tournée porte la griffe québécoise du metteur en scène Michel Laprise, du Cirque du Soleil, et des projections de la firme montréalaise Moment Factory.

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

- Partie du visage située sous les lèvres - Cime d'une montagne.
- Désagréable - Aigles d'Australie.
- Redonne des forces - Alfa.
- Costume de ballerine - Célèbre.
- Émouvoir.
- Effleurés - Dans le râtelier.
- Décharges - Crochet.
- Moite - Ville du Japon.
- Bagatelle - Dans le calendrier.
- Métal brillant - Fixer le chargement d'un navire.
- Dont l'auteur est inconnu - Traitement médical.
- Est utile à - Considérer.

- Oiseau australien - Long et pointu.
- Bien distinctes - Moississure blanche sur le pain humide.
- Bouleversant.
- Glucide hydrolysable.
- Nuancé - Épuisé.
- Oiseaux palmipèdes - Adverbe.
- Rongeur aquatique - Trois fois.
- Réactions à des stimulus - À cet endroit.
- Métal blanc - Apogée.
- Cachées - Exposé à l'air.
- Intenter une action - Distendre.

1 FERMONTATION
 2 IDEALE SENNE
 3 CONCURRENCE
 4 T I O D E E T A R E
 5 I R E N E A M U S E S
 6 V A N R A L E R U
 7 E S T E L I S E U S E
 8 L T U L S A T E T
 9 D E S O R I E N T E
 10 A B O L I E G O R E T
 11 D O L E E P E P I N E
 12 A L T I S E S S O N A R

SOLUTION DU DERNIER

VERTICALEMENT

- Il est mort pour sa foi - Organisation islamique palestinienne.

ÉTUDE SUR LES PRATIQUES CULTURELLES AU QUÉBEC

Un cliché mis à mal

Les jeunes sont plus nombreux que les vieux à fréquenter les lieux culturels

FRÉDÉRIQUE DOYON

On entend souvent la rengaine. Les jeunes lisent moins et fréquentent moins les lieux culturels que les générations précédentes. Un cliché bien malmené par l'étude culturelle publiée jeudi par le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, dans le cadre de la grande série d'Enquêtes sur les pratiques culturelles du Québec.

Quoi qu'on en dise, «de façon générale, les 25-34 ans sont plus nombreux que les 55-64 ans à fréquenter les établissements culturels, à lire et à faire des sorties culturelles», souligne la sociologue Caroline Legault, auteure de cette première étude favorisant l'approche intergénérationnelle de la fréquentation cultu-

relle intitulée *Les pratiques culturelles selon la génération des baby-boomers et des jeunes de 25 à 34 ans de 1979 à 2009*.

Les jeunes lecteurs sont peut-être un peu moins nombreux qu'en 1979, mais tous genres confondus (livres, quotidiens, revues), ils dépassent en proportion les lecteurs âgés de 55-64 ans, peu importe l'année d'enquête. La fréquentation des bibliothèques par les jeunes a notamment connu un boom entre 1999 et 2009.

Autre mythe renversé: les jeunes d'aujourd'hui fréquentent en plus grande part les concerts classiques, d'opéra et d'opérette que leurs homologues de 1979 — 20,6% contre 11,2%.

L'auteure nuance toutefois en précisant que les 55-64 ans

favorisent davantage certains types de pratiques, dont le théâtre (46% contre 35% chez les jeunes), la danse (19% contre 17% chez les jeunes) et les concerts de musique classique, d'opéra et d'opérette (30% contre 20%). En revanche, les jeunes fréquentent plus massivement les chansonniers et auteurs-compositeurs-interprètes (45% contre 39% chez les plus vieux) et le cinéma (77% contre 57%). Ces observations rejoignent un peu les thèses du sociologue Rosaire Garon, qui concluait en 2004 à une baisse de fréquentation des lieux dits traditionnels de la culture.

Théâtre

«La plus grande différence entre les tranches d'âge s'observe

pour l'assistance au théâtre qui connaît une augmentation importante chez les 55-64 ans de 1979 à 2009 (22,6% à 45,6%), alors qu'on note une baisse chez les 25-34 ans au cours des années (42,6% en 1979 comparativement à 35,5% en 2009).»

La bonne nouvelle, c'est que globalement, toutes les cohortes d'aujourd'hui fréquentent davantage la culture que leurs homologues de 1979, exception faite de la lecture de livres et de revues, malgré le regain de 2009. Ce qui incite à croire qu'en général, et surtout en ce qui a trait aux visites de musées, souligne l'étude, «les stratégies d'accessibilité et de démocratisation semblent avoir une influence positive sur les visites des Québécois de 25 à 34 ans».

Le Devoir

ENTREVUE AVEC CHILLY GONZALEZ

Un homme et son piano

Huit ans après le succès de *Solo Piano* — et après une longue ellipse stylistique pas toujours heureuse —, l'iconoclaste Chilly Gonzales rapplique avec un deuxième tome tout aussi inspiré que le premier.

GUILLAUME BOURGAULT-CÔTÉ

On l'attend ici? Il va surgir là. On le pense Satie, il rugit disco. On l'aime piano solo, il se présente en rappeur. Parfois difficile à suivre, Gonzales, désormais Chilly de son nom complet. «Je suis en réaction contre les attentes des gens», aime-t-il dire.

Et pourtant, le voilà aujourd'hui qui présente le projet qu'à peu près tout le monde s'intéressant à lui réclamait depuis 2004: une suite à l'album *Solo Piano*, qui demeure à ce jour le projet le plus populaire (100000 copies à travers le monde, dont 7000 au Québec) et le plus consensuel de Gonzales.

Aurait-il renié son propre credo d'indépendance absolu face aux attentes? Non, jure-t-il. Au contraire. «D'un projet à l'autre, j'ai toujours surpris les gens avec de grands concepts totalement nouveaux», expliquait l'artiste lors d'un entretien téléphonique mené fin juillet. Alors que je décide de remarcher dans mes propres pas et d'amener un projet encore plus loin, je crois que c'est pour moi très surprenant et challengeant.»

Ainsi la surprise vient-elle ici précisément du fait que l'on n'attendait plus Gonzales sur le terrain du piano solo, tant il s'était appliqué à brouiller les pistes de sa personnalité musicale dans les dernières années. Producteur de Feist, fabricants de chansons plus ou moins réussies (*Soft Power*, un disque qu'il qualifie aujourd'hui «d'erreur»), collaborateur de Drake (rap) ou Daft Punk (électro), organiste, homme-spectacle, Gonzales touche à tout, et rarement deux fois de suite. Sauf pour ce deuxième tome sur son instrument de prédilection.

«Je le fais en connaissant la connexion assez sentimentale du public avec le *Solo Piano* de 2004, explique-t-il. Il s'est vraiment passé quelque chose avec cet album. Des histoires touchantes de gens inspirés par ce disque, qui se remettent au piano en achetant les partitions, qui se filment sur YouTube, qui s'en servent pour calmer le bébé quand rien ne fonctionne... C'est hyper flatteur pour un compo-



ALEXANDRE ISARD

L'imprévisible Chilly Gonzales revient ici avec la «connexion sentimentale» de son *Solo Piano*, son projet le plus populaire sorti en 2004.

teur de voir que cette pureté puisse aller aussi loin. Dans ce contexte, c'était nécessairement risqué de toucher à ça, de faire un volume II, de l'appeler pareil

évidentes. Même intimité, mêmes lignes très mélodiques, même formule de pièces instrumentales courtes et construites à la manière de chansons. «J'ai voulu la même ambiance très intime», explique Gonzales, mais je voulais aussi que, dans la musique elle-même, il y ait une évolution qui reflète ce qui est venu après, les expériences des albums *Ivory Power* ou *Soft Power* par exemple.»

On n'attendait plus Gonzales sur le terrain du piano solo, tant il s'était appliqué à brouiller les pistes de sa personnalité musicale

tout en proposant autre chose. Fallait que je sois très sûr de moi pour faire ça.» Or, de la confiance, il n'en manque pas. C'est même un peu sa marque de commerce.

Plus pop

À l'écoute, les similitudes entre les deux albums sont

il, parce que j'ai fait le premier par accident. Je redécouvrais le rêve que j'avais de mettre le piano au centre de mon travail. Et depuis, j'ai passé mon temps à améliorer mon jeu de piano. J'avais donc beaucoup plus conscience pour ce disque du fait que le piano est ma voix et qu'il représente le noyau qui permet que tout le reste existe autour dans mon travail.»

Gonzales dit que «tout a changé depuis 2004. J'ai réalisé le rêve que j'avais de mettre le piano au centre de mon travail. Et depuis, j'ai passé mon temps à améliorer mon jeu de piano. J'avais donc beaucoup plus conscience pour ce disque du fait que le piano est ma voix et qu'il représente le noyau qui permet que tout le reste existe autour dans mon travail.»

Le Devoir

ÉLECTIONS QUÉBEC 2012



Comparateur de programmes

Réalisé en collaboration avec :

PRENEZ UNE DÉCISION ÉCLAIRÉE À L'AIDE DE NOTRE COMPARATEUR DE PROGRAMMES DES PARTIS POLITIQUES.

► ELECTIONS.LEDEVOIR.COM

LE DEVOIR
Libre de penser

ADVISO
conseil • stratégie Internet

NATURE

Les caribous fédéralistes en déclin



LOUIS-GILLES FRANCEUR

François Legault a popularisé récemment les caribous séparatistes, qui auraient une fâcheuse tendance à se précipiter dans les ravins. Ce nouveau spécialiste en biologie politique semblait malheureusement ignorer qu'en 1984, le débit de la Caniapiscou était gonflé inopinément par Hydro-Québec. Quand les vieilles femelles y ont entraîné la harde, il y avait dix ans que le passage se faisait à gué. Le niveau trop élevé du réservoir de la Caniapiscou avait incité Hydro à ouvrir les vannes de l'évacuateur de crues sans songer aux conséquences pour la faune qui s'était habituée à un nouvel habitat, avait démontré par la suite une étude gouvernementale démolissant la thèse hydro-québécoise de l'accident naturel.

Contrairement à ce que pense notre nouveau biologiste politique, ces caribous faisaient preuve de prudence, s'appuyant sur leur expérience antérieure du lieu et du nouveau débit de la rivière. Peut-être les caribous séparatistes portent-ils le même jugement sur l'environnement politique canadien pour décider de la bonne direction à prendre... Mais ne plongeons pas nous-mêmes dans le ravin constitutionnel. Abordons plutôt le cas des caribous fédéralistes, si l'on peut dire, soit les caribous migrants du fleuve George, qui ont l'habitude de passer du Québec au Labrador sous le signe de la mobilité interprovinciale!

Ceux-là sont en danger, et plus que jamais. Le 16 août, le ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF) publiait les résultats d'un inventaire aérien, réalisé conjointement avec Terre-Neuve-et-Labrador, malgré les tiraillements sur ses projets d'exportation d'électricité aux États-Unis. Cet inventaire a aussi été financé par l'Institut pour la recherche et la surveillance environnementale et le Tornat Wildlife, Plants and Fisheries Secretariat.

Cet inventaire a permis d'établir que la population du troupeau de la George ne comptait plus, en juillet dernier, que 27 000 têtes. Cela représente une baisse de plus de 60% en deux ans, car l'inventaire de 2010 recensait 74 000 individus. Il s'agissait déjà de chiffres alarmants, au point que Terre-Neuve-et-Labrador devait décréter un arrêt de la chasse sportive, suivi un an plus tard par le Québec.

Contrairement à ce que pense notre nouveau biologiste politique, ces caribous faisaient preuve de prudence

On mesure l'ampleur de ce déclin quand on réalise que le troupeau du fleuve George comptait 800 000 têtes il y a 20 ans et que ce nombre était passé à 381 000 en 2001. Certes, une pareille implosion de ce qui était, au début des années 1990, le plus grand troupeau au monde fait partie des cycles naturels de l'épave, du moins dans une région aussi peu soumise aux interventions humaines. Les caribous de la zone Québec-Labrador avaient atteint un creux de population similaire — quelques dizaines de milliers de têtes tout au plus — autour de 1850 pour revenir vers 1880 à un effectif d'environ 700 000 individus. Trop nombreux à nouveau pour la nourriture disponible, ils ont une nouvelle fois littéralement disparu de cette région entre 1920 et 1950, date où s'amorçait un nouveau cycle qui devait porter la population des caribous migrants du nord québécois à près de 1,2 million de têtes, si l'on combine les effectifs du troupeau de la George avec celui de la rivière aux Feuilles, plus à l'ouest.

Le troupeau de la rivière aux Feuilles, un cours d'eau qu'Hydro-Québec rêve de bétonner un jour, atteignait en octobre 2011 quelque 430 000 têtes, plus ou moins 23%, selon les bilans gouvernementaux. Le troupeau de la rivière aux Feuilles semble suivre la tendance à la baisse affichée par le troupeau de la George, mais avec de dix à quinze ans de décalage.

Deux constats s'imposent. Pour retrouver un jour les pics d'abondance historiques des caribous migrants, il faudrait que les conditions naturelles d'antan soient au rendez-vous. Or, le Plan Nord, qui n'a fait l'objet d'aucune étude d'impacts, globale et préalable, ce qui est contraire aux règles les plus élémentaires en environnement, projette la construction d'un chemin de fer qui créera un obstacle majeur aux migrations, dans ce territoire où les caribous survivants se réfugient présentement, que les Innus appellent la « Maison du caribou ». Il s'agit d'une zone de 75 000 km², à cheval sur les deux provinces. Si, comme le révélait jeudi *Le Devoir*, la construction de la route 167 du Plan Nord et les projets industriels apparentés vont perturber considérablement le troupeau des caribous des bois, soit les hardes sédentaires de la région des monts Otish, une voie ferrée risque de constituer un obstacle encore plus insurmontable pour les migrants de la George. Et le désenclavement de ce territoire au profit des industriels et des chasseurs autochtones va créer une pression jusqu'ici inconnue dans ce territoire, au point qu'on peut se demander si les conditions de récupération de ce cheptel ne seront pas irréversiblement compromises. Jusqu'ici, les autochtones, pour qui le caribou est culturellement crucial, sont prêts à réduire leur chasse, voire à se l'interdire totalement.

Est-ce que Québec et les promoteurs industriels et miniers afficheront autant de sagesse? C'est la grande question qu'il faut commencer à leur poser.

LES SPORTS

US OPEN

Serena Williams passe sans trop de problèmes au 3^e tour à New York

RACHEL COHEN

New York — Serena Williams a battu sa vieille rivale Maria Jose Martinez Sanchez 6-2, 6-4, jeudi, et a donc obtenu son laissez-passer pour le troisième tour aux Internationaux des États-Unis.

Détentriche de 14 titres du Grand Chelem en carrière, Williams a triomphé même si elle a commis six doubles fautes et 24 fautes directes. Lors de son match de troisième tour aux Internationaux de France en 2009, Williams avait frappé qui une balle qui, selon elle, avait atteint Martinez Sanchez au bras. L'Américaine avait alors accusé l'Espagnole d'avoir triché en refusant d'admettre sa faute.

Martinez Sanchez a déjà occupé le 19^e rang mondial, mais a chuté au 108^e échelon après avoir été ennuagée par une blessure à la cuisse droite cette saison.

Williams, quatrième tête de série, affrontera la Russe Ekaterina Makarova lors du tour suivant. Cette dernière a eu le dessus sur sa compatriote Elena Vesnina, 6-3 et 6-4.

Les Serbes au 3^e tour

Plus tôt jeudi, les Serbes Ana Ivanovic et Jelena Jankovic, anciennes reines du tennis féminin, ont aussi accédé au troisième tour.

Ivanovic, 12^e tête de série, a battu la Suédoise Sofia Arvidsson 6-2 et 6-2. Jankovic, 30^e tête de série, a prévalu 6-4 et 6-2 contre l'Espagnole Lara Arruabarrena-Vecino.

Ivanovic et Jankovic ont régné sur la WTA en 2008, une année faste pour le tennis serbe: Novak Djokovic a tout raflé en Australie, puis Ivanovic a triomphé à Roland-Garros.

Caroline Wozniacki et Francesca Schiavone ne sont plus dans sa moitié de tableau, mais Ivanovic sait qu'elle a encore beaucoup de travail à faire. Elle n'a pas atteint de quart de finale en tournoi majeur depuis la consécration à Paris, il y a quatre ans.

«Je suis très motivée. Je veux revenir au som-



MIKE GROLL ASSOCIATED PRESS

Williams a triomphé même si elle a commis six doubles fautes et 24 fautes directes.

met et avoir la chance de remporter à nouveau des tournois du Grand chelem», a dit Ivanovic, 24 ans. «C'est un long processus de revenir à ce niveau-là aux niveaux physique et mental, mais j'arrive à y trouver du plaisir.»

Le numéro 1 Roger Federer était en action en soirée au Stade Arthur Ashe, contre l'Allemand Bjorn Phau. Une compatriote de ce dernier, Angelique Kerber, était par la suite confrontée à Venus Williams, qui a remporté sept tournois majeurs en carrière.

La Russe Maria Kirilenko a vaincu la Hongroise Greta Arn, 6-3 et 6-2, et la Slovaque Dominika Cibulkova a battu la Serbe Bojana Jovanovski, 7-6 (3) à chaque set.

Jo-Wilfried Tsonga a de son côté perdu avant la troisième ronde d'un Grand chelem pour la première fois depuis 2007.

Le Français a été surpris 6-4, 1-6, 6-1, 6-3 par le Slovaque Martin Klizan, 52^e, qui passe au troisième tour d'un tournoi majeur pour la première fois de sa carrière.

Jack Sock se voit lui aussi à cette étape pour une première fois, ayant gagné 6-2, 6-2 et 6-4 contre Flavio Cipolla. L'Américain de 19 ans, 248^e au monde, est à Flushing Meadows grâce à un laissez-passer. Il a sauvé 12 points de bris sur 13 et a lui-même brisé l'Italien six fois en autant d'occasions.

Sock trouvera sur son chemin l'Espagnol Nicolas Almagro, 11^e tête de série, qui a battu l'Allemand Philipp Petzschner 6-3, 5-7, 5-7, 6-4 et 6-4, après une lutte de trois heures et 20 minutes.

Associated Press

JEUX PARALYMPIQUES

Benoit Huot établit une nouvelle marque mondiale



KIRSTY WIGGLESWORTH ASSOCIATED PRESS

Benoit Huot a gagné jeudi sa neuvième médaille paralympique.

Londres — La première médaille canadienne des Jeux paralympiques de Londres est d'or. Le nageur montréalais Benoit Huot a remporté le 200 mètres quatre nages en abaissant sa propre marque mondiale. Huot a franchi la distance deux minutes, 10,01 secondes.

Il s'agit de la neuvième médaille d'or paralympique de Huot, mais sa première depuis 2004. Le nageur de 28 ans avait remporté quatre médailles de bronze à Pékin, en 2008.

En tir à l'arc, Norbert Murphy a pris le

sixième rang de la ronde des qualifications de l'épreuve de tir à l'arc composite en fauteuil roulant (W1). L'athlète de Vaudreuil-Dorion a obtenu 623 points au terme des 72 flèches.

Le Tchèque David Drahoninsky a terminé premier parmi les 12 archers prenant part aux qualifications avec un pointage de 662, seulement trois points de moins le record paralympique qu'il avait établi à Pékin, en 2008.

En huitième de finale, Murphy se mesurera vendredi au Japonais Shinichi Saito, qui a fini 11^e des qualifications (563 points). Les quatre meilleurs tireurs des qualifications sont directement passés en quarts de finale.

Chez les femmes, Lyne Tremblay a pris le 20^e et dernier rang des qualifications de l'épreuve de l'arc recourbé en fauteuil roulant (W1/W2). L'athlète de Magog a inscrit 423 points. L'Iranienne Zhara Nemati a terminé au sommet du classement grâce à une récolte de 613 points. La Québécoise sera tout de même de la ronde des seizièmes de finale, où elle sera opposée à la Turque Hatice Bayar, 13^e jeudi.

En paracyclisme, Marie-Claude Molnar a terminé au pied du podium de la poursuite individuelle chez les C4. En action dans le duel pour l'obtention de la médaille de bronze, l'athlète de Sainte-Adèle a bouclé les 3000 mètres en accusant un retard de 4,477 secondes sur son adversaire, l'Australienne Alexandra Green (4:07,921). L'Australienne Susan Powell a remporté la finale aux dépens de l'Américaine Megan Fisher. Daniel Chalifour et son pilote Alexandre Cloutier ont quant à eux pris le septième rang des qualifications de la poursuite individuelle en tandem, ce qui ne leur a pas permis d'avancer en ronde ultime.

La Presse canadienne

LCF

Anthony Calvillo, joueur offensif au mois d'août

Toronto — Le quart Anthony Calvillo des Alouettes a été nommé le joueur offensif du mois d'août dans la LCF, jeudi.

Calvillo a complété 64 de ses 97 passes pour 1024 verges et sept touchés, menant les Alouettes à une fiche de 3-0 en août. Au cours de cette période, Calvillo a amassé plus de 300 verges par la passe à chaque match, récoltant aussi 38 verges en quatre courses. Son jeu a aidé les siens à se placer seuls en tête dans l'Est avec une fiche de 5-3.

Le joueur de 40 ans a célébré son anniversaire de belle façon, la semaine dernière, devançant Warren Moon au deuxième rang de l'histoire du football professionnel pour les passes de touché en carrière, avec 436.

Calvillo domine la LCF cette saison avec des gains de 2657 verges par la passe. Il est au deuxième rang pour les passes de touché (18) et les passes complétées (183).

J.C Sherritt (Edmonton), Chris Williams (Hamilton) et Jon Cornish (Calgary) ont aussi été nommés comme joueurs du mois, dans d'autres catégories.

Le second Sherritt a la distinction du joueur défensif. Il a réussi 29 plaqués, intercepté trois passes et forcé un échappé, aidant les Eskimos à montrer un dossier de 2-1 en août. Il s'agit de son deuxième titre consécutif de joueur défensif du mois.

Pour ce qui est du joueur canadien, l'honneur va au demi offensif Cornish, des Stampeders. Il a récolté 372 verges en 56 courses et a capté huit passes pour 75 verges, en trois matchs.

La Presse canadienne

Ligue nationale: les discussions reprennent vendredi

New York — Les discussions en vue d'un nouveau contrat de travail dans la LNH ne reprendront pas avant vendredi.

Donald Fehr, le directeur exécutif de l'association des joueurs, était initialement optimiste à l'idée de faire une contre-offre jeudi. On ne sait pas encore si cela sera fait à la reprise des pourparlers. Plus tôt cette semaine, la LNH a proposé de diminuer la part des joueurs des revenus de 57 à 46%, une offre peu attrayante aux yeux des hockeyeurs de la ligue.

Le contrat actuel se termine le 15 septembre. La ligue a

déjà avisé qu'elle va décréter un lockout s'il n'y a pas d'entente à ce moment-là.

La Presse canadienne

Roddick prendra sa retraite

New York — Andy Roddick a déclaré que les Internationaux des États-Unis seront son dernier tournoi en carrière. Le champion des Internationaux des États-Unis en 2003 et ex-numéro 1 mondial a annoncé sa décision de prendre sa retraite lors d'une conférence de presse organisée jeudi, à l'occasion de son 30^e anniversaire. «Je crois que c'est le temps. J'ignore si je suis suffisamment en santé et motivé pour entreprendre une autre saison. J'ai toujours souhaité, dans un monde idéal, prendre ma retraite à ce tournoi-ci.»

Associated Press

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

	Section Est					
	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	5	3	0	233	242	10
Toronto	4	4	0	177	192	8
Hamilton	3	5	0	236	261	6
Winnipeg	2	6	0	176	244	4
Section Ouest						
C.-B.	6	2	0	202	141	12
Edmonton	5	3	0	191	154	10
Calgary	4	4	0	217	206	8
Saskatchewan	3	5	0	190	182	6

Aujourd'hui
C.-B. à Montréal, 19h30

Dimanche

Winnipeg en Saskatchewan, 16h

SOCCER

MAJOR LEAGUE SOCCER

	ASSOCIATION DE L'EST					
	V	D	N	BP	BC	Pts
Kansas City	14	7	5	32	23	47
New York	13	7	7	46	39	46
Houston	11	6	9	38	30	42
D.C. United	12	9	5	43	37	41
Chicago	12	8	5	32	30	41
Montréal	12	13	3	42	44	39
Columbus	11	8	6	31	29	39
Philadelphie	7	13	4	25	30	25
No-Angleterre	6	14	6	33	38	24
Toronto	5	15	6	29	46	21

ASSOCIATION DE L'OUEST

San Jose	15	6	5	52	33	50
FC Seattle	12	6	7	40	26	43
Real Salt Lake	13	10	4	37	32	43
Los Angeles	12	11	4	46	40	40
FC Vancouver	10	10	7	29	35	37
FC Dallas	8	12	8	33	37	32
Chivas É.-U.	7	10	7	20	35	28
Colorado	8	16	2	33	40	26
Portland	6	13	6	26	43	24

WEEK-END VINS



(5) à boire d'ici cinq ans
(5+) se conserve plus de cinq ans
(10+) se conserve dix ans ou plus
© devrait séjourner en carafe
★ appréciation en cinq étoiles

LA BELLE AFFAIRE
Castel sans-jaçon 2011, Chardonnay/Viognier, V. de P. d'Oc, France (13,65\$ — 11676137)

Cette cuvée ainsi que la version en rouge Cabernet/Syrah 2011 (14,60\$ — 11676022) ont été taillées sur mesure pour le marché québécois, mettant l'accent sur le fruit, la fluidité, l'expression, avouant sans prétention être nées vin de soif pour le de-meurer. Un blanc sec polyvalent, à l'apéro et sur une salade niçoise, par exemple. (5) ★★

LE RIESLING
Gun Metal 2011, Hewitson, Eden Valley, Australie (20,55\$ — 11034134)

Le ruissellement sur dos de roche est aussi sonore que sapide. Ce riesling n'échappe pas en ce sens à son destin. Le nez parle fruit avec une fidélité impudique, presque crierde, sans pour autant désarmer en bouche. Un vin sec, bien droit, vivant, léger, installant la rigueur tout en instillant le plaisir de boire sain. J'aime. (5+) ★★

LA PRIMEUR EN BLANC
Quinta do Minho 2011, Vinho Verde, Portugal (15\$ — 10371438)

Voyez le personnage, le genre adolescent grand sec qui excelle au saut à la perche et met la barre haute pour les prochains jeux collégiaux. C'est léger, tonique, simple, efficace. Se fait-il doubler pour autant par ce pinot gris Nyakas 2011 de Hongrie (17,05\$ — 10800933) au saut en hauteur? Sec, agile, vivant, franchement savoureux! (5) ★★^{1/2}

LA PRIMEUR EN ROUGE
Château de Jau 2010, Côtes du Roussillon Villages (15,35\$ — 972661)

J'aime sentir et savourer ces rapprochements harmonieux entre cépages, ce charnu jovial d'une syrah, par exemple, s'éprenant d'un mourvèdre aussi farouche que sérieux sous l'œil d'un grenache noir consentant. Ajoutez le contexte terroir où le minéral ajoute à la rapidité, sur une trame ronde, fraîche, coulante. (5) ★★

L'ÉMOTION
Conservancy 2008, Petite Sirah, Concannon, Livermore Valley, États-Unis (20,90\$ — 859157)

Macéré avec cette petite sirah, du piment d'Espelette et des pruneaux frais, le filet de porc s'est rapidement encanailé au contact de cette bouteille généreuse et bien en chair, à la texture fruitée bien liée, magnifiquement calibrée. Il faut aimer l'approche car elle est directe, franche, chaleureuse, satisfaisante. (5+) ★★

À l'école des cépages (10): le tempranillo



JEAN AUBRY

Voici la dernière d'une série de 10 chroniques sur les cépages qui avait débuté le 29 juin avec notre ami le merlot. L'école buissonnière, les pieds dans le champ et le verre aux lèvres, prend fin aujourd'hui et j'espère avoir pu, parmi les sauvignons, malbecs, rieslings, pinots noirs, chardonnays, sangioveses, merlots et les deux cabernets, vous permettre de circonscrire au mieux le candidat de votre choix et voter selon votre propre goût.

Reste, pour les mordus de la grappe, quelque 9990 autres personnages à découvrir parmi l'extravagante pépinière mondiale des cépages. À vous de jouer. Mais aujourd'hui, causons tempranillo.

Imaginez le velouté et le parfum d'un pinot noir, la noblesse de structure d'un cabernet franc et le moelleux discret d'un grenache qui se seraient égarés au pays de Don Quichotte.

Pas de raison, cependant, de se battre contre des moulins à vent car si le tempranillo réussit bien dans la Mancha, où il porte le nom de *cencibel*, c'est incontestablement du côté de la Rioja, principalement de la Rioja Alavesa, plus pluvieuse, qu'il excelle.

Incontestablement espagnol, il porte le nom d'*ull de llebre* (œil de lièvre) en Catalogne, *tinto del país* en Castille, *tinto fino* en Ribera del Duero, *tinto de toro* mais aussi *aragonez* et *tinto roriz* au Portugal (Dao, Douro, Alentejo), puis *aldepnas* en Californie.

Coloré, très parfumé, peu acide mais pouvant évoluer sous les élevages princiers que lui offrent entre autres la Rioja et la Ribera del Duero, le tempranillo est d'une remarquable longévité et atteint des sommets aromatiques rares après 20 ans d'émancipation, à la façon des grands crus de la côte de nuits bourguignonne.

En ce sens, je mets d'ailleurs quiconque au défi de départager les deux lors d'une dégustation à l'aveugle! Il ne dédaigne nullement l'assemblage avec le grenache, le graciano, le mazuelo (carignan), le cabernet sauvignon, le merlot ou la viura, ne serait-ce que pour l'épauler sur le plan de l'acidité.

Si le cabernet sauvignon est un roi urbain, le tempranillo est un prince terrien qui, loin des bacchanales orgiaques d'oligarques russes titubant sur leur bateau de cent mètres cinquante, se plaît à servir, en petits comités et pour gens distingués seulement, faisans et pintades farcis dans un contexte confortable et raffiné, jamais tape-à-l'œil ni superfétatoire.

C'est que le prince en pince pour les conversations feutrées, parfois intrigantes,

souvent suggestives et sensuelles, profondes mais toujours dans les limites du bon goût. Souvenez-vous de ce contact avec vos premiers gran reserva riojannais, ces Federico Paternina, Lopez de Heredia Vina Tondonia, Campania Vinicola del Norte (CVNE), Marqués de Murrieta, Faustino Martinez, Martinez Bujanda, ou encore, en Ribera del Duero, Pingus, Pesquera et, bien évidemment, Vega Sicilia, des vins à faire rêver et même tomber du lit le Little Nemo de l'auteur Winsor McKay.

Voici quelques vins glanés au hasard pour vous faire rêver à votre tour...

Candidato Oro 2009, Espagne (9,80\$ — 628115) : une approche somme toute simple, mais nette, misant sur la souplesse, et un fondu peu acide sur le plan du fruité. Servir frais. (5) ★★

Solaz 2009, Osborne, Vino de la Tierra de Castilla, Espagne (12,50\$ — 610188) : le cabernet sauvignon structure un peu sur un ensemble plein, sphérique, accrocheur. (5) ★★

Coronas 2009, Torres, Espagne (14,05\$ — 029728) : même composition mais plus sérieux que le Solaz, plus anguleux aussi. Mâche fruitée assurée sur trame puissante, fraîche, dotée de relief. Belle affaire. (5) ★★^{1/2}

Prado Rey Roble 2009, Ribera del Duero, Espagne (14,45\$ — 585596) : il y a urgence et détermination ici. Le fruité livre bataille avec assurance, vigueur et conviction sur une trame ferme, puissante, légèrement batailleuse. Buvette à l'échalote? (5) ★★^{1/2} ©

Vega Ibor 2007, Bodegas Real, La Mancha, Espagne (15,40\$ — 11676647) : un solide rouge qui tient ses promesses fruitées sans s'enfermer dans les fleurs du tapis. C'est ample, juteux, vigoureux, délicieusement rustique. (5) ★★^{1/2}

Lan Crianza 2008, Rioja, Espagne (17,60\$ — 741108) : parfaite harmonie entre fruité et boisé, grain serré, présence épicée, longueur. Un classique du genre. (5) ★★

Coto de Imaz Reserva 2005, Rioja, Espagne (19,35\$ — 10857569) : un paysan qui a du style et qui vous sert sa meilleure cuvée quand vous allez le visiter. Riche fruité, captivant, vigoureux, lovant son boisé autour du fruité avec une autorité fort payante au final. N'a pas dit son dernier mot. Très classique. (5+) ★★

Baron de Ley Reserva 2005, Rioja (20,50\$ — 868729) : un tempranillo qui se nuance, avec une richesse en fruit « éduquée » ici par l'élevage sous le couvert de beaux tanins moelleux. Délicieux. (5) ★★

Vallformosa Gran Reserva 2004, Penedès, Espagne (21,30\$ — 744003) : a atteint son plateau aromatique et gustatif, roses séchées et cuir frais sur texture serrée, doucement anisée. Viandes braisées. (5) ★★

Marqués de Riscal Reserva 2007, Rioja, Espagne (21,60\$ — 1027088) : l'impression de remonter dans le temps ici, avec ce style traditionnel où la matière et l'élevage ne font qu'un, le tout lié sous une texture aussi noble qu'affriolante et longue en bouche. Vin de gastronomie. (5) ★★^{1/2} ©

Muga Reserva 2008, Rioja, Espagne (22,45\$ — 855007) : le style est moderne, affiné, bordelais par sa fraîcheur et sa droiture, presque rhodanien par ce fruité chaud, jovioux, enveloppé. Corps, franchise, esprit. Quelques cépages sautés le raviront. (5+) ★★^{1/2} ©



JEAN AUBRY

Sela 2009, Bodegas Roda, Rioja, Espagne (27,90\$ — 11693375) : le style est moderne, le fruité généreux, le profil gourmand, avec tout de même du sérieux derrière. Puissance et équilibre. (5+) ★★^{1/2} ©

Autres tempranillos : Marqués de Caceres 2008, Rioja (17,95\$ — 103887-(5) ★★), Campillo Reserva 2004, Rioja (20,30\$ — 898809-(5) ★★), Marqués de Murrieta Reserva 2006, Rioja (24,40\$ — 10823166-(5+) ★★^{1/2}), Tinto Pesquera 2009, Ribera del

Duero (26,35\$ — 10273109-(5+) ★★^{1/2} ©), Ijalba Selección Especial 2001, Rioja (45,25\$ — 705103-(5) ★★) et Castillon Ygay Gran Reserva Especial 2004, Rioja (49\$ — 11166647-(5+) ★★) ©.

Jean Aubry est l'auteur du *Guide Aubry 2013- Les 100 meilleurs vins à moins de 25\$*.

jean@guide-aubry.com

Les vignobles du Québec

<p>Montérégie</p> <p>DOMAINE DE LAVOIE</p> <p>Dégustation, visite, forfait de groupe.</p> <p>Le Domaine De Lavoie : une escapade enrichissante et gourmande dont vous vous souviendrez.</p> <p>100, rang de la Montage, Rougemont • 450 469-3894 • www.de-lavoie.com</p>	<p>Basse Laurentides</p> <p>VIGNOBLE DEL NEGONDOS</p> <p>Ouvert en P.M. de mai à octobre</p> <p>Vins biologiques certifiés.</p> <p>www.negondos.com</p> <p>450 258 2099</p> <hr/> <p>Île d'Orléans</p> <p>Isle DE BACCHUS</p> <p>418 623-9562</p> <p>www.lalokelocochus.com</p> <p>Une île, un nom, une renommée.</p> <p>Découvrez l'histoire de la viticulture.</p> <p>171, chemin Royal St. - Île d'Orléans</p> <p>Vin de qualité internationale.</p> <hr/> <p>Montérégie</p> <p>LE CHAT BOTTE VIGNOBLE</p> <p>Vins de qualité et accueil chaleureux</p> <p>633, route 202 Hemmingford</p> <p>ChatBotte.ca</p>	<p>Estrie</p> <p>vignoble de l'Orpailleur</p> <p>Profitez d'une visite guidée</p> <p>Séjourné gratuit avec cote annonce!</p> <p>1086 rue Bruce CCP 339, Dunham</p> <p>Qc. JOE 1180</p> <p>Tél : 450-295-2763</p> <p>Info@orpailleur.ca</p> <p>www.orpailleur.ca</p> <p>Le vignoble et son équipe vous accueillent toute l'année.</p> <p>Découvrez l'expérience et le service à son meilleur en visitant l'authentique vignoble québécois!</p> <p>Visites guidées de groupes (réservation)</p> <p>Restaurant sur place, tables extérieur</p> <p>Économisée et boutique sur place</p> <hr/> <p>Domaine des Côtes d'Ardoise</p> <p>879 Bruce, Route 202, Dunham, Qc.</p> <p>- Dégustation, boutique, pique-nique</p> <p>- Repas de groupe et légers (juin à oct.)</p> <p>- Exposition sculptures (juillet à oct.)</p> <p>450-295-2020</p> <p>info@cotescdardoise.com</p> <p>www.cotescdardoise.com</p> <hr/> <p>Pour annoncer dans ce regroupement, contactez</p> <p>Ousmane Charles Touré</p> <p>au 514.985.3457</p> <p>ou octoure@ledevoir.com</p>	<p>Montérégie</p> <p>COTEAU ROUGEMONT</p> <p>VIGNOBLE ET CIDRERIE</p> <p>NOUVELLE BOUTIQUE</p> <p>Ouvert du 1^{er} septembre au 15 octobre</p> <p>Présentez cette annonce et obtenez 2 dégustations gratuites lors de votre visite!</p> <p>La famille Robert</p> <p>1105, Petite Caroline, Rougemont</p> <p>coteaurougemont.ca</p>
---	---	---	---

WEEK-END RESTOS



VASCO DA GAMA
1472, rue Peel, Montréal
☎ 514 286-2688

Toujours agréable, ce petit sandwich qu'on prend le midi, confortablement installé au Vasco da Gama de la rue Peel. Déguster les plats du jour, avec du chorizo grillé, et prendre un verre de *vinho verde* constituent des instants privilégiés dans ce beau café portugais, le petit frère du Café Ferreira.

DA VINCI
1180, rue Bishop, Montréal
☎ 514 874-2001

Même si le décor est légèrement pompeux, ce restaurant mérite que l'on s'y attarde : une cuisine gastronomique italienne de qualité, des pâtes fraîches, des côtes de veau épaisses et un service à l'italienne. Reste à découvrir une cave d'exception, avec de grands crus d'Italie et quelques-uns d'ailleurs aussi.

CHEZ LULU
1025-109, rue Lionel-Daunais, Boucherville, ☎ 450 449-5885

Un petit bistro bien sympathique dans un coin du nouveau Boucherville, qui regroupe pas mal de restaurants de tous les genres. Souvent complet, tant le midi que le soir, il offre un grand choix de bières de microbrasseries, de sandwiches, de salades et de plats du jour, ainsi que des moules-frites à déguster avec un p'tit blanc d'importation.

LA GRAND-MÈRE POULE
2500, rue Beaubien Est, Montréal, ☎ 514 725-4419

On se rend chez La Grand-Mère Poule pour le petit-déjeuner avant tout, mais aussi pour s'offrir un brunch en famille, pour les omelettes et le pain de ménage. Et puis, attention, mieux vaut réserver et prendre son temps pour manger, car il y a foule. Club-sandwichs et bonnes salades sont également offerts.

LE CANARD HUPPÉ
2198, chemin Royal, St-Laurent, île d'Orléans, ☎ 418 828-2292

Le chef propriétaire Philip Rae offre une cuisine du terroir raffinée, originale et délicieuse. Le canard est bien sûr à l'honneur, confit, en magret ou en feuilleté. Le menu comprend aussi tartares, poissons, fruits de mer, agneau, et des surprises, comme une crème brûlée au foie gras et aux pommes. Vaut le détour.



PHOTOS ANNICK MH DE CARUFEL LE DEVOIR

Pour respecter la tradition de servir le fish and chips dans du papier journal, le restaurant Brit & Chips, à Montréal, en imprime des pages sur du papier alimentaire.

Pour le meilleur de l'Angleterre



PHILIPPE MOLLÉ

La gastronomie a grandement changé depuis une quinzaine d'années en Angleterre. Tous les grands du monde culinaire y ont élu domicile et ils rassemblent autour d'eux les épicuriens, et ce, tant dans les restaurants étoilés que dans les pubs. Le Brit & Chips a choisi de faire connaître la cuisine traditionnelle des pubs, avec des fish and chips comme on en trouve couramment à Londres, mais cette fois à Montréal.

La salle du restaurant s'étend tout en longueur, avec une cuisine apparente qui permet de voir les chefs, en cravate et petite casquette, derrière leurs fourneaux. Le décor ressemble à celui de presque tous les pubs ou restaurants du genre à Londres comme ailleurs. Des reliques de la mer sont accrochées aux murs, des tableaux représentant des scènes de pêche, des bateaux ou encore de belles antiquités à faire pâ-

lir d'envie les collectionneurs.

Les tables sont assez proches les unes des autres, ne permettant que peu d'intimité, mais l'ambiance qui règne ici, midi et soir, est vraiment des plus sympathiques. De plus, durant l'été, une petite terrasse jouxtant le restaurant, et donnant en plein sur la rue, procure la sensation d'être en vacances.

Voilà qui est parfait pour apprécier le fameux fish and chips d'aiglefin (*haddock*) ou encore de morue, dont la panure est préparée avec du sirop d'érable. Le tout est bien évidemment servi avec des frites et les sauces habituelles, sans oublier l'essentiel : le vinaigre de malt.

Pour ceux qui n'aiment guère les fritures, comme mon voisin de table qui, sans doute par peur de prendre quelques grammes, détachait avec sa fourchette l'essentiel de la panure de son fish and chips, sachez que celles du Brit & Chips sont exemplaires. En effet, la panure du poisson,

légère et croustillante, et un peu sucrée dans le cas de celle à l'érable, est parfaite.

Pour respecter la tradition de servir ce plat dans du papier journal, on a pris ici une page du *Times*, que l'on imprime cette fois sur du papier alimentaire, dans laquelle on sert la préparation complète. Les frites sont dorées à souhait, croustillantes à l'extérieur mais molles au centre, comme il se doit. Une sauce tartare ainsi qu'un petit contenant de purée de pois verts accompagnent le tout.

L'ensemble forme un repas pleinement suffisant, qu'on déguste, comme c'est la tradition dans les pubs pour ce genre de plat, avec une pinte de bière anglaise.

Hormis le grand choix de fish and chips proposé, on offre aussi quelques plats de porc ou de poulet, mais la réalité est que les gens vont dans ce resto

avant tout pour le poisson pané et les frites bien dorées.

On ne parle pas ici d'un grand restaurant, mais le Brit & Chips offre une charmante et agréable expérience qui peut nous faire apprécier la cuisine anglo-saxonne.

Avec ou sans Guinness, les pubs anglais demeurent un attrait dont on ne saurait se passer. Le Brit & Chips en fait partie.

Prix payé pour deux le midi, avec deux pintes de bière, avant taxes et service : 35\$.

Plus : l'attrait sympathique d'un vrai pub anglais à Montréal et de l'excellent poisson pané.

Moins : le midi, il faut souvent attendre son tour et ne pas être pressé.

BRIT & CHIPS
433, rue McGill, Montréal
514 840-1001

Collaborateur
Le Devoir

GOLF EN RÉGION

LANAUDIÈRE

JOIGNEZ LE CENTRE DE GOLF LE VERSANT!

Le plus important complexe de golf au Canada : 72 trous

Des caractéristiques uniques dans un cadre social chaleureux

Trois parcours 18 trous pour tous dont un d'exception : le parcours des Seigneurs

Pas de frais d'adhésion, golf gratuit dès cet automne et tarifs spéciaux pour les nouveaux abonnements 2013

Promotion offerte pour une période et un nombre limité

Quelques conditions s'appliquent

www.golfversant.com • 2075 Côte Terrebonne à Terrebonne • Réservations : 450 964-2251

Pour annoncer dans ce regroupement, communiquez avec Catherine Pelletier au 514.985.3502 ou cpelletier@ledevoir.com

Rendez-vous Gourmands

LA GRÈCE EST DE RETOUR

les meilleurs vins de la Grèce

chez Milos et CAVA

estiatorio Milos
514.272.3522
5357 Avenue du Parc, Montréal, Qc H2V 4G9
www.estiatoriomilos.com

CAVA restaurant
514.273.7772
5551 Avenue du Parc, Montréal, Qc H2V 4H2
www.cavarestaurantmontreal.com

Pour annoncer dans ce regroupement, communiquez avec Ousmane Charles Touré au 514.985.3457 ou octoure@ledevoir.com

Sudoku par Fabien Savary

3			4		7			
6				2		5		
	1				4		8	
1	8						7	
	9	7		6			5	
	7					6		
5	3			4				
	6					4	3	
	4				7	5		

Niveau de difficulté : MOYEN 2163

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

3	4	2	7	6	9	1	8	5
7	6	1	8	3	5	2	9	4
5	9	8	1	4	2	7	3	6
9	7	4	3	2	8	6	5	1
8	3	5	6	1	7	4	2	9
1	2	6	9	5	4	8	7	3
2	1	9	5	8	6	3	4	7
6	8	7	4	9	3	5	1	2
4	5	3	2	7	1	9	6	8

2162

SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary

En exclusivité sur le site des Mordus

www.les-mordus.com

LE MONDE



Le président égyptien, Mohamed Morsi (au centre), jeudi lors de son discours devant les non-alignés.

Le président égyptien dénonce le régime oppressif de la Syrie

Le président égyptien, Mohamed Morsi, a dénoncé jeudi le « régime oppressif syrien qui a perdu sa légitimité », à l'ouverture du sommet des pays non alignés à Téhéran, plus ferme allié de Damas, un discours suscitant les protestations de la délégation syrienne qui a quitté la salle.

« La révolution en Égypte était un pilier du printemps arabe, elle a commencé quelques jours après la Tunisie, a été suivie par la Libye et le Yémen et aujourd'hui la révolution en Syrie [vise] le régime oppressif de ce pays, a déclaré M. Morsi. « Notre solidarité avec la lutte que mènent les Syriens contre un régime oppressif qui a perdu sa légitimité est un devoir moral et une nécessité politique et stratégique », a-t-il ajouté tandis que la délégation syrienne emmenée par le premier ministre, Waël al-Halaqi, quittait la salle.

Premier président civil élu en Égypte dans la foulée d'une révolte populaire contre le régime de Hosni Moubarak, M. Morsi effectue dans le cadre de ce sommet la première visite à Téhéran d'un chef d'État égyptien depuis la rupture des relations diplomatiques de son pays avec l'Iran il y a plus de 30 ans. Il ne devait rester que quelques heures à Téhéran pour passer le relais de la présidence tournante du Mouvement des Non-Alignés aux autorités iraniennes, selon son entourage.

« Les peuples palestiniens et syriens veulent la liberté, la dignité et la justice », a encore dit M. Morsi devant l'assemblée comprenant notamment les dirigeants iraniens, le Guide suprême, Ali Khameneï, et le président, Mahmoud Ahmadinejad. L'Iran est le principal allié régional du régime du président Bachar al-Assad, confronté à une révolte depuis mars 2011, et s'oppose fermement à un départ du pouvoir de M. Assad, comme le réclament des pays occidentaux et arabes, dont l'Égypte.

M. Morsi, premier président

issu des rangs des Frères musulmans, a toutefois réitéré sa volonté « de travailler avec toutes les parties pour faire en sorte que le sang s'arrête de couler » en Syrie, où le conflit a fait plus de 25 000 morts en 17 mois, selon une ONG syrienne.

La main tendue

Le président égyptien avait tendu la main à Téhéran à la mi-août en proposant la création d'un comité régional quadripartite pour tenter de trouver une solution à la crise sy-

L'Iran a rompu ses relations avec l'Égypte en 1980 pour protester contre la conclusion des accords de paix israélo-égyptiens

rienne, comprenant l'Égypte, l'Iran, l'Arabie saoudite et la Turquie. Cette initiative avait été bien accueillie par Téhéran, qui voudrait jouer un rôle dans la résolution de la crise en dépit de l'hostilité de Washington et de l'opposition syrienne.

M. Morsi s'était entretenu de la Syrie la veille au téléphone avec le président français, François Hollande, et « les deux chefs d'État ont constaté qu'aucune solution politique n'était désormais possible sans le départ de Bachar al-Assad », selon la présidence française.

L'Iran a rompu ses relations avec l'Égypte en 1980 pour protester contre la conclusion des accords de paix israélo-égyptiens l'année précédente par le président Anouar al-Sadate. Hosni Moubarak, à la présidence pendant trente ans jusqu'à sa chute en février 2011, a fermement maintenu l'Égypte dans le camp des pays hostiles à l'influence de l'Iran, perçu comme un facteur de déstabilisation au Moyen-Orient. Il ne s'est jamais rendu à Téhéran.

Un avion

Pendant ce temps en Syrie, les hostilités se sont poursui-

vis jeudi. Les rebelles ont affirmé avoir abattu un avion de combat de l'armée au cours d'une attaque pour s'emparer d'un aéroport militaire de la région d'Idleb, qu'ils disent désormais sous leur contrôle. « L'avion a été abattu ce matin par nos hommes qui ont utilisé des armes automatiques peu après son décollage de l'aéroport d'Abou el-Zouhour. Les deux pilotes se sont éjectés avec leur parachute et ont été capturés », a affirmé le colonel Afif Mahmoud Sleimane, chef du conseil militaire rebelle pour la province d'Idleb.

« C'est la deuxième fois qu'un avion MiG est abattu » par les rebelles, a-t-il affirmé, précisant qu'un premier appareil avait été touché récemment à Boukamal dans l'est du pays.

« À part l'avion abattu, nous avons brûlé 11 avions MiG dans cet aéroport que nous contrôlons désormais totalement », a-t-il ajouté, précisant qu'« une partie des soldats présents s'est enfuie, d'autres ont été tués ». Il était impossible de vérifier ces informations de source indépendante compte tenu des restrictions imposées aux journalistes et organisations internationales pour la couverture de ce conflit.

Citant des militants et des témoins, l'Observatoire syrien des droits de l'Homme (OSDH) a de son côté rapporté qu'un avion militaire s'était écrasé près de l'aéroport d'Abou el-Zouhour, sans dire s'il avait été abattu. L'OSDH avait également fait état de violents combats dans la nuit dans cet aéroport. Une vidéo postée jeudi sur YouTube et que l'AFP n'est pas en mesure d'authentifier montre le corps d'un soldat entouré de rebelles qui serait, selon le titre de la vidéo, l'un des « pilotes tués après s'être éjecté ».

L'attaque de jeudi intervient au lendemain d'une autre opération contre l'aéroport militaire de Taftanaz, également

dans la province d'Idleb, lors de laquelle les insurgés ont affirmé avoir bombardé le site à l'artillerie, détruisant plusieurs hélicoptères.

Réunion à l'ONU

Par ailleurs, l'opposition syrienne de nouveau a réclamé jeudi au Conseil de sécurité de l'ONU la création d'une zone d'exclusion aérienne et de corridors humanitaires soutenant la population civile, selon un communiqué diffusé peu avant une réunion ministérielle à New York.

Le Conseil national syrien (CNS), principale coalition de l'opposition, a appelé dans un communiqué l'ONU à « imposer une zone d'exclusion aérienne » et des « zones tampons » et à créer des corridors humanitaires en vue de faire parvenir de l'aide à « près de 2,5 millions de déplacés et de réfugiés à l'intérieur et à l'extérieur de la Syrie ». « Le CNS considère que si le Conseil de sécurité ne prend pas des mesures sérieuses pour arrêter les massacres et les crimes du régime, cela serait comme s'il abandonnait son rôle de garant de la paix mondiale et de protecteur des peuples contre les génocides », a ajouté le communiqué.

Jeudi, le ministre britannique des Affaires étrangères William Hague a affirmé que la proposition visant à mettre en place des zones tampons en Syrie pour protéger les réfugiés faisait face à des difficultés considérables. Il s'exprimait avant une réunion ministérielle du Conseil de sécurité de l'ONU centrée sur la situation humanitaire en Syrie.

La création à des fins humanitaires d'une zone d'exclusion aérienne partielle le long d'une frontière avec la Syrie, évoquée par la France, est militairement faisable, selon des experts qui insistent toutefois sur la nécessité d'un mandat de l'ONU, mais Moscou s'est opposé jusqu'à présent à toute mesure coercitive de l'ONU.

Agence France-Presse

L'Iran veut marquer son influence en accueillant le sommet des non-alignés

Les dirigeants d'une centaine de pays non alignés, dont une trentaine de chefs d'État ou de gouvernement, assistent jeudi et vendredi à Téhéran à un sommet dont l'Iran espère profiter pour rompre l'isolement international où l'a plongé son programme nucléaire controversé.

Ce 16^e sommet du Mouvement des non alignés donnera à l'Iran pour trois ans la présidence tournante de cette organisation largement assoupie mais que Téhéran souhaite relancer pour faire pièce aux grandes puissances, notamment occidentales.

Sous la houlette iranienne, le sommet pourrait notamment condamner les sanctions unilatérales dont plusieurs de ses membres, Iran en tête, sont frappés par les Occidentaux pour leur politique nucléaire ou leurs violations des droits de la personne.

Sans mentionner de cas particulier, un projet de document final soumis mardi et mercredi aux ministres des Affaires étrangères du mouvement dénonce les « sanctions économiques », les « pressions politiques » ou les « actions militaires » unilatérales contre ses membres, incluant les « attaques préventives » dont l'Iran a été menacé par Israël et les États-Unis.

Le document insiste également sur de nombreux autres thèmes traditionnels au mouvement des non alignés, et souvent proches des positions iraniennes : démocratisation du Conseil de sécurité de l'ONU visant à y réduire l'influence des grandes puissances, États-Unis en tête, rejet de toute ingérence dans les crises intérieures de ses membres, soutien à la création d'un État palestinien, appel au désarmement nucléaire.

Le réaffirme aussi le droit de tous les pays à l'énergie nucléaire pacifique, un leitmotiv de l'Iran pour justifier son ambitieux programme nucléaire face aux Occidentaux qui le soupçonnent de chercher, malgré ses démentis, à se doter de l'arme atomique.

D'ores et déjà, Téhéran a estimé que la tenue même de ce sommet, présenté comme l'événement diplomatique le plus important en Iran depuis la révolution islamique de 1979, constituait une victoire dans sa lutte pour sortir de l'isolement, même si la plupart des pays représentés au plus haut niveau sont ses alliés ou partenaires traditionnels, ou de petits pays peu impliqués sur la scène diplomatique internationale.

« L'Iran a l'obligation, au regard du droit international, de protéger les libertés de rassemblement pacifique, d'association et d'expression, et de laisser davantage d'autonomie aux médias, aux défenseurs des droits de la personne et aux militants politiques », a-t-il encore insisté.

Pour s'assurer qu'aucun incident ou problème ne viendrait ternir cette grande messe destinée à montrer l'image d'un Iran puissant, calme et stable, les autorités ont déployé les grands moyens.

Quelque 110 000 policiers et militaires ont été mobilisés dans tout le pays, quadrillant notamment étroitement le nord de Téhéran où se tient le sommet et qui offre depuis le début de la semaine des images d'état de siège.

Les autorités ont également mis en congé depuis mardi, pour cinq jours, les administrations, banques ou entreprises d'État de Téhéran afin de faciliter les déplacements des délégations, en réduisant les embouteillages homériques et la sévère pollution de la capitale iranienne.

Agence France-Presse

ÉTATS-UNIS

Isaac se calme

Les vents de la tempête Isaac ont faibli jeudi, entraînant sa rétrogradation au rang de dépression, mais elle déversait toujours des trombes d'eau sur sa route en Louisiane, menaçant de faire rompre un barrage dans le Mississippi voisin.

Le Centre de surveillance des ouragans (NHC) a annoncé qu'Isaac était redevenu une dépression parce que ses vents ne dépassaient pas les 55 km/h.

La dépression se trouvait alors à 55 kilomètres au nord-ouest de Monroe (nord de la Louisiane) et à 60 kilomètres au sud-est de El Dorado (sud de l'Arkansas), et se déplaçait à 19 km/h.

Le NHC mettait cependant toujours en garde contre Isaac en raison des importantes montées des eaux voire des tornades qu'il peut provoquer.

Isaac a notamment provoqué des dégâts importants sur

Certains dirigeants semblent par ailleurs décidés à faire un service minimum, comme le nouveau président égyptien, Mohamed Morsi, qui n'a passé que quelques heures jeudi à Téhéran pour transmettre la présidence du mouvement à l'Iran, déclinant les offres iraniennes d'entretiens bilatéraux.

De même, le secrétaire général de l'ONU, Ban Ki-moon, a décidé de se rendre à Téhéran malgré les critiques des États-Unis et d'Israël jugeant que ce déplacement confortait un régime condamné et sanctionné par l'ONU pour la question nucléaire ou ses violations des droits de la personne.

Les inquiétudes

Mais Ban Ki-moon a fait savoir clairement qu'il entendait profiter de ses entretiens bila-

téraux prévus avec les principaux dirigeants iraniens pour leur rappeler la nécessité « urgente » de répondre aux « inquiétudes et attentes de la communauté internationale » sur le programme nucléaire iranien, le terrorisme, les droits de la personne ou la crise en Syrie.

Il est arrivé jeudi matin à Téhéran pour « transmettre les inquiétudes et les attentes de la communauté internationale sur des sujets sur lesquels il est urgent de coopérer et de progresser, à la fois pour la stabilité régionale et pour le bien-être du peuple iranien », a expliqué un porte-parole de l'ONU, Farhan Haq.

« L'Iran a l'obligation, au regard du droit international, de protéger les libertés de rassemblement pacifique, d'association et d'expression, et de laisser davantage d'autonomie aux médias, aux défenseurs des droits de la personne et aux militants politiques », a-t-il encore insisté.

Pour s'assurer qu'aucun incident ou problème ne viendrait ternir cette grande messe destinée à montrer l'image d'un Iran puissant, calme et stable, les autorités ont déployé les grands moyens.

Quelque 110 000 policiers et militaires ont été mobilisés dans tout le pays, quadrillant notamment étroitement le nord de Téhéran où se tient le sommet et qui offre depuis le début de la semaine des images d'état de siège.

Les autorités ont également mis en congé depuis mardi, pour cinq jours, les administrations, banques ou entreprises d'État de Téhéran afin de faciliter les déplacements des délégations, en réduisant les embouteillages homériques et la sévère pollution de la capitale iranienne.

Agence France-Presse

Appel à la tolérance

Le président kényan, Mwai Kibaki, a appelé jeudi à la tolérance, lors d'un déplacement dans le port de Mombasa, toujours sous haute sécurité après des émeutes déclenchées par le meurtre d'un prêcheur islamiste. « Nous devons faire preuve de tolérance et coexister pacifiquement en tant que nation », a déclaré le président, venu dans la deuxième ville du pays pour l'inauguration d'une foire agricole. « Nous devons maintenir la paix, qui est le fondement de la démocratie. »

Agence France-Presse

Angola : plus de 90 000 scrutateurs des partis accrédités pour les élections

Plus de 90 000 scrutateurs issus des partis politiques ont été accrédités pour contrôler le bon déroulement des élections générales de vendredi en Angola, a annoncé jeudi la commission nationale électorale, en réponse aux craintes d'irrégularités exprimées par l'opposition.

« 97 910 délégués de listes issus de l'ensemble des partis concourant aux élections ont été accrédités par la commission nationale électorale » (CNE), a déclaré Julia Ferreira, la porte-parole de l'institution, lors d'un point presse retransmis en direct sur la télévision publique angolaise.

Cette prise de parole intervient après les

critiques répétées du principal parti d'opposition, l'Union nationale pour l'indépendance totale de l'Angola (Unita), qui se plaint d'irrégularités dans l'organisation du processus électoral.

Mercredi soir, dans une ultime tentative, l'Unita, qui juge insuffisant les efforts de la CNE pour les corriger, a demandé un entretien en haut lieu avec le président sortant et candidat José Eduardo dos Santos pour garantir la régularité du scrutin.

Agence France-Presse

Agence France-Presse

LE MONDE

TUNISIE

La précaire situation des médias

Le patron d'une télé privée a été incarcéré

Le patron de la chaîne Ettounsiya TV, producteur d'une émission politique satirique suspendue, a été incarcéré jeudi, dénonçant une atteinte à la liberté d'expression en Tunisie, alors que le gouvernement dirigé par les islamistes est accusé de faire pression sur les médias.

«Sami [Fehri] vient de se rendre au procureur général», a indiqué M^e Sonia Dahmani, précisant ensuite que son client a été incarcéré dans la prison de Mor-naguia (30 kilomètres à l'ouest de Tunis).

«Je constate que mon client a été jeté en prison sans que la défense n'ait eu connaissance du dossier ni de la requête de la chambre d'accusation», a dit de son côté M^e Abdelaziz Essid qui a indiqué avoir déposé un pourvoi en cassation.

La justice tunisienne a ordonné le 24 août le placement en détention provisoire de M. Fehri dans un affaire de corruption remontant à l'époque du président déchu, Zine El-Abidine Ben Ali.

Intéressé, qui risque dix ans de prison, affirme que cette décision a été prise en représailles à la diffusion d'une émission satirique politique de *Guignols* qui a été retirée des ondes «sous pression», selon lui, du gouvernement dirigé par le parti islamiste Ennahda.

Les autorités affirment vouloir assainir le secteur des com-plices de l'ancien régime, à l'instar de M. Fehri, un associé de Belhassen Trabelsi, beau-frère de Ben Ali et homme d'affaires en fuite au Canada.

Des organisations de défense des droits de la personne et le Syndicat national des journalistes tunisiens (SNJT) ont pour leur part souligné que l'incarcération a été ordonnée en violation de la loi, le prévenu n'ayant pas été informé de l'audience.

Elles ont aussi émis des doutes sur les véritables intentions des autorités, les déboires judiciaires de M. Fehri coïncidant avec l'arrêt de

l'émission *La logique politique* qui tournait en dérision les dirigeants du pays et d'Ennahda.

Dans une déclaration vidéo diffusée dans la nuit de mercredi à jeudi par sa chaîne, M. Fehri a dénoncé des poursuites illégales et une attaque contre la liberté d'expression.

«La liberté d'expression dans laquelle nous vivons depuis le 14 janvier [2011, date de la fuite de Ben Ali] est menacée. Nous sommes soumis à de grosses pressions, c'est très grave», a déclaré Sami Fehri, qui sous Ben Ali s'était fait un nom en produisant des émissions de divertissement à grand succès. Les islamistes sont accusés de toutes parts de chercher à contrôler les médias, particulièrement en nommant leurs partisans à la tête des télévisions, journaux et ra-

dios publics. Dernier scandale en date, les rédactions de deux quotidiens — *Essabah* et *Le Temps* — ont accusé jeudi leur nouveau directeur, Lotfi Touati, d'avoir censuré un texte des journalistes dénonçant sa nomination. Selon la journaliste de *Le Temps* et déléguée syndicale Sana Farhat, M. Touati a bloqué l'impression des journaux dans la nuit de mercredi à jeudi, fait venir la police au siège des deux titres et a remplacé par de la publicité la motion de la rédaction prévue pour publication.

Les deux titres étaient, jusqu'à la révolution, sous la coupe de Sakher el-Materi, gendre de Ben Ali, alors qu'Ettounsiya TV était placée sous administration judiciaire depuis la chute du régime.

Le numéro deux d'Ennahda, Abdelfattah Mourou, a rejeté ces accusations lors d'une conférence de presse jeudi.

«Si Ennahda ne défendait pas la liberté d'opinion, [le parti] n'aurait plus de raison d'exister», a-t-il déclaré.

Le SNJT et RSF ont dénoncé mercredi une mainmise des autorités sur les médias publics.

Agence France-Presse



Des grévistes attendaient jeudi le résultat des négociations avec l'employeur.

AFRIQUE DU SUD

Les mineurs arrêtés sont inculpés de meurtre

Les négociations se poursuivaient jeudi pour tenter de trouver une issue au sanglant conflit social de la mine sud-africaine de Marikana, tandis que les grévistes arrêtés après la fusillade policière du 16 août ont été inculpés de meurtre.

Les pourparlers engagés sous l'égide du gouvernement se poursuivaient dans la soirée à Rustenburg, la principale ville des environs, entre le groupe minier Lonmin et les syndicats.

Nouveauté de la journée, le noyau dur des 3000 foreurs qui s'étaient mis en grève le 10 août pour réclamer un triplement de leurs salaires a accepté de se faire représenter par les syndicats. Seuls 6,6% des 28000 employés de la mine se sont rendus au travail jeudi, selon l'entreprise.

À quelques dizaines de kilomètres de là, un tribunal de la banlieue de Pretoria a formellement inculpé du meurtre de leurs 34 camarades abattus par la police les 270 mineurs arrêtés après la fusillade du 16 août, en vertu d'une bizarrerie du code pénal sud-africain.

«La cour a inculpé au-

jourd'hui [jeudi] tous les mineurs de meurtre, conformément à la loi», a indiqué le porte-parole du parquet, Frank Lese-nyego.

Cette clause légale prévoit que soient inculpées de meurtre toutes les personnes arrê-

«Les inculper pour la fusillade de la police sur leurs camarades est étrange»

tées sur le site d'une fusillade impliquant la police, que les victimes soient des policiers ou non.

En détention

Le juge Esau Bodigelo, qui les a entendus jeudi, a fixé la prochaine audience au jeudi 6 septembre, le temps de vérifier leurs adresses — une gageure car la plupart d'entre eux vivent dans des bidonvilles — et a ordonné leur maintien en détention.

«Je comprendrais si le cas avait à voir avec le meurtre de deux policiers [tués dans les jours précédents], mais les in-

culper pour la fusillade de la police sur leurs camarades est étrange», a réagi Vincent Nme-hille, juriste à l'Université de Witwatersrand, s'étonnant de la façon dont le juge Bodigelo a interprété la loi.

Dix hommes, dont deux policiers, ont été tués entre le 10 et le 12 août dans des affrontements intersyndicaux. Puis 34 personnes ont été abattues par la police le 16.

Le jeune tribun populiste Julius Malema, expulsé en avril de l'ANC, le parti au pouvoir, a assisté à l'audience de jeudi.

«C'est de la folie», a dit l'ancien président de la Ligue de jeunesse de l'ANC à des journalistes en entendant prononcer l'inculpation. «Les policiers qui ont tué ces mineurs ne sont pas en prison, pas un seul d'entre eux», a-t-il lancé.

Plus tôt jeudi, il a menacé: «Nous allons mener une révolution minière dans ce pays. Nous allons rendre ces mines ingouvernables jusqu'à ce que les boers [les Blancs, qui ont gardé l'essentiel du pouvoir

économique] viennent à la table» des négociations pour augmenter les salaires, a-t-il dit aux ex-employés d'une mine fermée aux environs de Johannesburg.

Le photographe Greg Marinovich, qui a passé 15 jours à Marikana, a parallèlement affirmé jeudi sur le site d'information *Daily Maverick* que la plupart des grévistes tués par les forces de l'ordre l'ont été de sang-froid.

Après la fusillade en direct à la télévision, qui aurait fait une dizaine de victimes, «des policiers très armés ont pourchassé et tué les mineurs de sang-froid», écrit le photographe sud-africain.

«Une minorité a été tuée lors de l'événement filmé où la police dit qu'elle a agi en état d'autodéfense. Le reste a été un meurtre à grande échelle», certains mineurs ayant été abattus à bout portant, affirme-t-il.

La seule version officielle à ce jour affirme que les policiers ont ouvert le feu pour protéger leur vie.

Agence France-Presse

Téléphone: 514 985-3322
Télécopieur: 514 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel: petitesannonces@ledevoir.com

I • N • D • E • X
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
100 • 150 Achat-vente-échange
160 • 199 Location

200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
200 • 250 Achat-vente-échange
251 • 299 Location

300 • 399 MARCHANDISES
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 h 30 À 17 h 00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322
Télécopieur: 514-985-3340
petitesannonces@ledevoir.com
Conditions de paiement: cartes de crédit

160
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

DISCRIMINATION INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

176
CHALET À LOUER

BORD DU FLEUVE ou en montagne. Spécial automne. chaletsentremont.com 450 985-1174

192
ON DEMANDE À LOUER

PLATEAU OU ENVIRONS Pour la rentrée — 5 1/2 ensoleillé. 3 c.c. Près transports. Réf. 514 525-2369

301
ŒUVRES D'ART

ART CONTEMPORAIN Michel Baugace: 4 œuvres, technique carborundum, 37 cm x 37 cm chacune. Titre: nyc.suite, Montréal 1997, tirage 5/20. Encadrements musée, moulures italiennes. Chaque œuvre encadrée: 70 cm x 70 cm. Certificats d'authenticité. Les 4 œuvres: 2400\$. Photos disponibles par courriel. 450 677-8046 precourt@gagnem.com

307
LIVRES ET DISQUES

'Librairie Bonheur d'Occasion' achète à domicile livres de qualité en tout genre. 514 914-2142 4487 de la Roche/Mt-Royal

bouquinerieduplicate.com Achetons à domicile. Collection de qualité: livres/bédé/CD/DVD/33 trs. 799 est, Mont-Royal 514 523-5628

460
EMPLOIS DEMANDÉS

ÉTUDIANT UNIVERSITAIRE en littérature cherche emploi. Mème domaine ou connexe. Frédéric 514 716 7317

515
INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU RALENTIT? Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables. 10 ans d'exp. Service à domicile. 514 573-7039 Julien

AVIS DE DÉCÈS

Picard, Laurent

À l'Institut universitaire de gériatrie de Montréal, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Laurent Picard. Il laisse dans le deuil son épouse Thérèse Picard (née Germain), ses trois fils, André (Francine Allaire), Marc et Denys, ses petits-enfants, Jean-François, Stéphanie et Alexandra Picard, ainsi que leur mère, Renée Senneville. Il laisse également son frère Guy Picard, ses belles-soeurs Hélène et Raymonde et son beau-frère Claude et ses cousins, cousines, neveux, nièces et amis.

Diplômé de l'Université Laval et du Harvard Business School, récipiendaire de l'Ordre du Canada, M. Picard a consacré sa vie au service public, notamment à titre de président de Radio-Canada, et à l'enseignement, aux Hautes Études Commerciales (HEC) et à la Faculté de gestion de l'Université McGill, comme professeur et doyen.

La famille recevra les condoléances au salon:

Alfred Dallaire
MEMORIA
1111, ave Laurier O., Outremont
www.memoria.ca 514 277.7778
(Service de voirurier disponible)

Les visites libres du week-end

LAURENTIDES

STE-ADÈLE - 235, rue Morin.
BORD DE L'EAU: Élegante maison de charme à l'européenne au bord du Lac Sainte-Adèle 5 c.c., 2 1/2 s. de b., foyer en pierres, spa intérieur, grand balcon avec auvents donnant sur le lac, élégant solarium. Vue panoramique à chaque étage. Poss. de vendre meublé. 570 000\$
Duproprio.com #349824 514 342-3739

LE PLATEAU
*****13h à 16h*****
4380 rue de Lanaudière. Remarquable cottage au cœur du Plateau comprenant un hall d'entrée, un grand bureau, un salon/salle à manger et une cuisine accueillante. À l'étage on retrouve quatre chambres fermées à ainsi qu'un atelier. Deux salles de bain complètes. 915000\$.
www.duproprio.com/343211 514.663.5590

POUR ANNONCER → 514.985.3454
petitesannonces@ledevoir.com

BONAVENTURE
(Thivierge, Gaspésie)
Magnifique terrain
35 000 p.c.
418 534-3154

160
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

3 1/2 — 4 1/2
5605 à 7905 PLATEAU — HOMA
www.locationduplateau.com
Libres 514 598-5872

AVENUE OUTREMONT
Beau 7.5, 1200 pi2, 3 ch., 2 balcs, électros, en face église, 3 min. métro. 15 sept. 1750\$.
514 278-9704

C-D-N LINTON
entre Hudson et Decelles, très grands 4 1/2, chauffés, poêle/frigo, pl bois fr, ensoleillée, très propres. 1^{er} étage, réno. 950\$/m. 2. 900\$. Aussi 3^{1/2}, 1^{er}, 775\$. Libres.
438 333-1740

CDN 4 1/2 près Udelm
950\$ chauffé, eau ch., 2 électros.
Octobre. 514 738-0433

167
MEUBLÉS

OUTREMONT, rue Bernard
5 1/2 meublé dans immeuble à condos. Charmant, 2 balcons, 3^e quartier calme, près magasins, métro. Chauffé. 1100\$/m. 514-842-9674

170
HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER

PARIS VII — XV Champ-de-Mars
Site exceptionnel — 2 1/2 rénové 08
Tl équipé, très ensoleillé. Sur jardin
Sem/mois 514 272-1803

PROVENCE
Maison de village dans quartier médiéval de Nyons. 2 c.c., 2 s. de b. Toute équipée. Terrasse ensoleillée. Internet. Disponibilités: Août et septembre
Photos: http://bit.ly/KaALIY 500\$/sem. 819 658-1218

560
ENTRETIEN, RÉNOVATION

560
ENTRETIEN, RÉNOVATION

PROJET MAJEUR DE RÉNOVATION ?
Entrepreneur depuis 30 ans.
514-745-0503
RBC: 5682 1248 01

598
SERVICES DIVERS

598
SERVICES DIVERS

MAGOG
Pour vos réunions d'affaires, réceptions de tout genre, 4 salles privées, menu du terroir.
www.auxjardinschampêtres.com

598
SERVICES DIVERS

598
SERVICES DIVERS

Dystrophie musculaire Canada
une action menée

1.800.567.2236
www.muscle.ca

IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE!

Don in memoriam
En souvenir d'un être cher

Fondation québécoise du cancer

1 877 336-4443
www.fqc.qc.ca

Un don d'espoir pour la vie

ARMÉE DU SAUVEUR

1-877-488-4222
www.ArmeduSauveur.ca

Le vendredi 31 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 22h.
Les funérailles auront lieu le samedi 1^{er} septembre à 14 h, à la Chapelle des Dominicains Saint-Albert-le-Grand, 2715 Chemin Côte-Sainte-Catherine, à Montréal.
Un grand merci à toute l'équipe de l'Institut universitaire de gériatrie de Montréal. Des dons à la Fondation Institut de gériatrie de Montréal seraient appréciés.

Pour publication section décès

necrologie@lememorial.com
2190, rue Mont-Royal Est
Montréal (Québec) H2H 1K3
(514) 525-1149
Télécopieur: (514) 525-7999
www.memorial.com

Le mémorial
Tous les jours de 10 h 30 à 18 h 30
www.memorial.com

ZÉTIQUES

« Les gens de droite ne croient qu'aux conneries qu'on leur a apprises. Les gens de gauche ne croient qu'aux conneries qu'ils ont découvertes. »

– Wolinski

« La politique consiste à choisir entre le désastreux et le désagréable. »

– John K. Galbraith

« Le plus difficile, pour un homme politique, est de garder son idéal tout en perdant toutes ses illusions. »

– René Lévesque

Citations tirées de *La politique?* d'Alain Stanké



Le carré rouge et les billets verts

Mon collègue, le photographe Jacques Nadeau, ne faisait pas que distribuer les signatures au lancement de son livre *Carré rouge* la semaine dernière. « J'ai demandé à l'éditrice si je pouvais avoir une copie du livre parce que je n'avais pas l'argent pour me l'offrir », m'a raconté une amie écrivaine qui a collaboré bénévolement à l'ouvrage, comme tant d'autres. « Elle m'a dit: "Attendez! Jacques a prévu un mécanisme spécial." Elle est revenue avec un billet de 20\$, qu'elle m'a tendu. En faisant la queue pour faire signer le livre, j'ai réalisé que Nadeau avait une liasse de 20\$ qu'il distribuait "de sa poche" pour aider ceux qui n'avaient pas les moyens d'acheter son livre. » Jacques Nadeau est fasciné par la politique, mais il se serait ruiné s'il s'était lancé dans l'arène. Son bouquin historique nous rappelle que cette campagne électorale a commencé dans la rue. À lire et à conserver.



Voter astro-logique

Le zodiaque au secours de l'indécis



JOJO
BLANCHETTE

J'ai flirté avec le vote stratégique, le vote esthétique (les plus belles pancartes vont à Québec solidaire), le vote féministe, le vote « roulette russe », le vote « boussole électorale » et le vote « que le moins pire l'emporte » fondé sur la couleur du blanc des yeux de chaque chef. Sans surprise, je fais partie d'une cohorte de 18% d'indécis qui se demandent comment se rendre utiles en écoutant le chant des cigales se muer en chant des sirènes.

Un électeur sur cinq qui tergiverse, joue à amstramgram. D'après un ténor du PLQ entendu à la radio, ils seraient 30% à ne toujours pas savoir pour qui voter 48 heures avant la date fatidique, dont 8% qui se décident dans l'isolement.

On nous a tout dit des chefs, ce qu'ils mangent, ce qu'ils lisent, quelles bagnoles ils conduisent, mais on n'a toujours rien su de leur carte du ciel. Bonne ou mauvaise étoile? En ce qui me concerne, ce détail trivial relève du fondamental bien plus que de l'anecdote. Je ne me suis jamais hasardée dans une union — d'une nuit ou de cinq ans — sans avoir tout lu sur l'ADN astral occidental et chinois de l'aspirant soupissant. Appelez-moi Jojo. Dans l'ordre de la popularité de leur parti et par souci de parité, voici l'astro-profil de quatre des chefs politiques.

Pauline Marois, 29 mars 1949.
Bélier/Bœuf-Feu/Terre
Devise: « Le bœuf est lent mais la terre est patiente »

J'ai un faible pour la bélière, étant moi-même native du 30 mars. Ce parti pris dévoilé, je me suis empressée d'aller consulter des ouvrages éteignoirs, dont *L'horoscope cruel* de Jean-Luc Hennig et *Tristesse de la balance et autres signes*, pour m'y faire confirmer que la bélière, cette « originale », n'enfonçait que des portes fermées, les naux fumeurs. Il est aussi révélé qu'une femme bélière a beaucoup de mal à se faire accepter par les moutons et les brebis. « Heureusement, elle est bélière », souligne l'un de mes ouvrages savants. Bélière comme sainte Thérèse d'Avila, tiens, si ça vous prenait une exaltée. « Elles seront androgynes et nihilistes, ou voluptueuses et criminelles, meneuses d'une bande de brigands comme la hyène de *Puszta* », selon Hennig.

Quant au bœuf chinois qui ajoute de l'intégrité, de la stabilité, voire du béton et du conservatisme au personnage de M^{me} Marois, on note chez Suzanne White (mon astrologue préférée) que cette masse au cœur tendre a du mal à communiquer. Du genre conteuse éloquente qui n'arrive pas à performer dans le

small talk de soupers-spaghetti. Le bélier blâter et le bœuf meugle, c'est tout dire.

Toutefois, cela demeure une alliance zoologique puissante, condamnée à la réussite, même sur le plan monétaire, insiste M^{me} White: « Les Bélier/Bœuf sont des gagnants. Mais le Bélier/Bœuf est à peu près aussi subtil qu'un camion de dix tonnes enlisé dans la boue. Il a de nombreuses réussites. Mais peut-être peu d'amis. » Les professions lui seyant: actrice, entrepreneuse, maçon, démenageuse, banquière ou rentière. Toutes ces vocations se retrouvent englobées par la fonction de PM, un métier non traditionnel lui aussi, il n'est pas inutile de le rappeler.

François Legault, 26 mai 1957.
Gémeaux/Coq-Air/Feu

Devise: « Mon non est plus qu'un non au oui »
Cet ex-indépendantiste devenu caquiste n'a pas fini de nous étonner si l'on se fie à sa dualité innée de Gémeaux: « Beau parleur, cabotin et roublard, il a grand besoin d'épater. Mais éloquence d'estaminet, chiqué perpétuel. Son esprit caméléon convient surtout aux emplois de relations publiques. [...] On ne saurait lui accorder un grand crédit. Joue sans cesse à cache-cache, cultive le mensonge avec talent, donne les farceurs, les faussaires et les intrigants », crache Jean-Luc Hennig dans son horoscope venimeux. Il le compare au vif-argent, métal plein de fantaisie qui prend la forme de n'importe quel récipient.

Double du coq parfois effronté, vantard mais résistant et passionné, cela peut donner un personnage théâtral qui adore l'esbroufe et l'épate, coqueline sur ses ergots.

Les Gémeaux/Coqs sont des trampolines sur pattes et de nature très autoritaires, selon Suzanne White. « Ils trouvent que leur méthode est la meilleure et la plus efficace dans le travail », dit-elle. « C'est un personnage assez machiavélique, pour qui la fin justifie toujours les moyens », nous apprend *Sextrologie* (du sérieux malgré le titre aguicheur), qui ne semble pas pouvoir expliquer pourquoi François Legault déplaît à l'électorat féminin, alors qu'on souligne son donjuanisme. Tom Jones et Johnny Halliday sont Gémeaux, pourquoi pas François Legault? (Et Amir Khadir, soit dit en passant, Gémeaux lui aussi). Les femmes se méfient peut-être de cette « sorte d'éternel séducteur doté d'un besoin parfois compulsif de changement ».

Pour changer, justement, on lui suggère une carrière comme acteur, producteur de théâtre ou de cinéma, ou alors du côté de l'ingénierie, de la décoration, de la plomberie ou de la vente... de « peanuts ». J'en ai déjà trop dit.

Jean Charest, 24 juin 1958.
Cancer/Chien-Eau/Terre
Devise: « Tout ce qui brille est or »

Les esprits chagrins qui ont soupçonné Jean Charest de déclencher une campagne électorale caniculaire et aotée dans le simple but de faire suer Pauline et de lui donner une allure de rata-touille sous les projecteurs ne connaissent pas le

côté gentleman et l'esprit beau joueur du Cancer.

C'est le prince charmant du zodiaque et un homme de famille avant tout. Plus que tous les autres, et contrairement à son adversaire caquiste, il sait rassurer une femme. Peut-être même plusieurs. Quant aux Cancer/Chiens, « ils adorent les projets complexes et difficiles et sont toujours attirés par les problèmes les plus baroques, qu'ils s'attachent à résoudre avec une tranquille élégance », nous explique l'astrologue Suzanne White.

Hennig, toujours pessimiste, y va d'une description vache sans même le connaître: « Le Cancer n'est pas un signe particulièrement entraînant. Il vous file même franchement le bourdon. [...] Il finit souvent dans la résignation, la mélancolie et l'autoflagellation. [...] Aucun goût des responsabilités non plus: ne sera jamais chef. S'il l'est, c'est une erreur humaine. »

L'erreur étant humaine, on suggère plutôt au Cancer/Chien le métier d'antiquaire ou de galeriste. Comme seconde carrière, on ne peut plus... conservateur.

Françoise David, 13 janvier 1948.
Capricorne/Cochon-Terre/Feu
Devise: « Il faut nettoyer les lilas »

Belle surprise de la campagne, celle qu'on qualifie de « réussite contre toute attente » du zodiaque et de pelleteuse de nuages de la politique. La femme du Capricorne ne s'aventure jamais dans une bataille qu'elle n'est pas sûre de gagner et cette chèvre peut gravir toutes les montagnes. De floraison tardive, la tranche d'âge liée à son signe est située entre 63 et 70 ans. Françoise David correspond parfaitement à cette éclosion dans la maturité du haut de ses 64 ans et ressemble au cuivre vert-de-grisé qui s'enjolive avec l'âge. Dans *De colère et d'espoir*, son dernier essai politique, la porte-parole féminine de Québec solidaire est même capable de féliciter ses adversaires politiques.

Double d'une tête de cochon (courageuse, sincère et honnête), on ne peut qu'être convaincus par ce « citoyen responsable ». « Ils vont même jusqu'à voter, en général », nous dit Suzanne White, se référant au Capricorne/Cochon. « Il est autosacrificiel et s'écarte rarement du droit sentier de la vertu; il comprend mal que d'autres puissent être moins scrupuleux que lui sans aller en prison. » Nous non plus.

Un individu d'une raideur totale, persifle Hennig, qui lui prête une « sérénité de caillou qui passe parfois pour de la sagesse. Veut un bijou, un seul mais parfait. » Disons un émail sur cuivre en forme de carré rouge. « Déteste l'artifice, le luxe ou la flatterie. Ni expansif, ni passionné, il a un style tout ce qu'il y a de plus dépouillé. En robe de bure, dans une abbaye au fin fond du Morvan, c'est parfait. » En robe tout court, à l'Assemblée nationale aussi.